



MOTOROLA

Commencez ici >

Bienvenue



Vous pouvez changer la couverture et le clavier du téléphone C350 Series (voir la page 24). L'image ci-dessus peut différer légèrement de votre téléphone.

Veuillez prendre note que la position des touches, les séquences de touches et les fonctions restent les mêmes peu importe la couverture utilisée.

Secteur des communications personnelles
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

1 800 461-4575 (Canada)

1 800 331-6456 (États-Unis)

1 888 390 6456 (Téléimprimeur/DRT, États-Unis)

www.motorola.ca (Canada)

ww.motorola.com (États-Unis)

MOTOROLA et le logo M stylisé sont des marques déposées au US Patent & Trademark Office. Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Acrobat et Acrobat Reader sont des marques déposées de Adobe Systems Incorporated.

© Motorola inc. 2003.

Avis de droits d'auteur des logiciels








Les produits Motorola décrits dans le présent manuel peuvent comprendre un logiciel, sauvegardé dans la mémoire des semi-conducteurs ou ailleurs, et dont les droits d'auteur appartiennent à Motorola ou à une tierce partie. Les lois des États-Unis et d'autres pays réservent certains droits d'exclusivité à Motorola et aux autres fournisseurs de logiciels protégés par droits d'auteur, comme les droits de distribution et de reproduction exclusifs du logiciel. Ainsi, tout logiciel contenu dans un produit Motorola et protégé par droits d'auteur ne peut être modifié, assujéti à l'ingénierie inverse, distribué ou reproduit de quelque façon que ce soit, dans les limites permises par la loi. De plus, l'achat d'un produit Motorola n'accorde aucun droit implicite ou direct, ou aucun permis sur les droits d'auteur, les brevets, les applications de brevets sur les logiciels de Motorola ou d'un autre fournisseur de logiciel, à l'exception du permis normal, non exclusif et sans redevance d'utilisation qui découle de l'application de la loi en ce qui a trait à la vente d'un produit.

Numéro de manuel : 6809463A04-O






Numéro de couverture : 8988485L62-O

Hiérarchie des menus

Menu principal

-  **Compo vocale**
-  **Derniers appels**
 - Appels reçus
 - Appels composés
 - Bloc-notes
 - Durée des appels
 - Coût appel
 - Durée de données
 - Volume de données
-  **Bavardage ***
-  **Centre de média**
 - Thème
 - Mes tonalités
 - MotoMixer
 - Visualiseur d'images
-  **Modes de sonnerie**
 - Avertissement
 - Détail *avertissement*
 - Mes tonalités
-  **Jeux**
-  **Navigateur ***
-  **AIM ***
-  **Outils bureau**
 - Calendrier
 - Calculatrice
-  **Réglages**
 - (voir page suivante)

Plus

-  **Annuaire**
-  **MonMenu**
-  **Messages ***
 - Nouveau message
 - Boîte vocale
 - Mess texte
 - Messages navigateur
 - Services info
 - Mémos rapides
 - Boîte envoi
 - Brouillons
-  **Applications SIM ***
-  **Compo restreinte**

Nota : Sélectionnez l'option **Plus** lorsqu'elle s'affiche pour voir d'autres éléments du menu.

Ceci est la hiérarchie du menu standard du téléphone. La structure des menus et les noms de fonctions peuvent être différents sur votre téléphone. Certaines fonctions peuvent ne pas être offertes à tous les utilisateurs.

* fonction tributaire du réseau, de la carte SIM ou de l'abonnement

Menu Réglages

Renvoi d'appel *

- Appels vocaux
- Appels fax
- Appels données
- Annuler tout
- État renvoi

État téléphone

- Mes numéros de tél. *
- Voltmètre
- Autre information

Config. en appel

- Compteur durant appel
- Config. coût appel *
- Mon id. appelant
- Voix et fax *
- Options réponse
- Appel en attente *

Sécurité

- Verrou téléphone
- Verrou clavier
- Application verrou
- Compo restreinte
- Interdire appel *
- NIP SIM
- Nouveaux mots passe

Autres réglages

- Personnaliser
 - Menu principal
 - Touches
 - Couleur
 - Accueil *
 - Papier peint
 - Économiseur d'écran
- Configuration initiale
 - Heure et date
 - Compo 1 touche
 - Rétroéclairage
 - Agrandir
 - Réglage ATS
 - Défilement
 - Animation
 - Langue
 - Économie batterie
 - Contraste
 - DTMF
 - Réglage standard
 - Annuler réglages
- Réseau
 - Nouveau réseau
 - Config. du réseau
 - Réseaux disponibles
 - Ma liste de réseaux
 - Tonalité service
 - Tonalité appel coupé
- Réglages véhicule
- Casque

Raccourcis



Ouvrir Annuaire :

Appuyez sur  ▲ ou ▼ en mode d'attente

Régler le volume de la sonnerie :

Appuyez sur  ◀ ou ▶ en mode d'attente



Afficher mon numéro :

Appuyez sur   en mode d'attente

Modifier la grandeur d'affichage :

Appuyez sur , puis tenez la touche  enfoncée

Verrouiller le clavier :

Appuyez sur  

Nota : Ceci est la hiérarchie du menu standard du téléphone. La structure des menus et les noms de fonctions peuvent être différents sur votre téléphone. Certaines fonctions peuvent ne pas être offertes à tous les utilisateurs.

* fonction tributaire du réseau, de la carte SIM ou de l'abonnement

Table des matières

Hiérarchie des menus	3
Renseignements généraux et sécurité	8
Préliminaires	15
Contenu de la boîte	15
À propos de ce guide	15
Installation de la batterie	16
Charge de la batterie	18
Utilisation de la batterie	19
Changement de carte SIM	20
Changement de la couverture du téléphone	24
Réinitialisation du téléphone	27
Mise sous tension du téléphone	28
Réglage du volume	29
Acheminement d'un appel	30
Réponse à un appel	31
Affichage de votre numéro de téléphone	31
Apprendre à utiliser le téléphone	32
Utilisation du visuel	32
Utilisation des touches de navigation à 4 directions	35
Utilisation des menus	36
Entrée du texte	38
Verrouillage et déverrouillage du téléphone	48
Modification d'un code ou d'un mot de passe	50
Si vous oubliez un code ou un mot de passe	51
Verrouillage et déverrouillage du clavier	52

Configuration de l'annuaire	53
Sauvegarde de vos nom et numéro de téléphone	53
Réglage de l'heure et de la date	53
Réglage du mode de sonnerie	54
Réglage des options de réponse	55
Définition d'une image comme papier peint	55
Sélection d'un économiseur d'écran	56
Attribution de thèmes téléphoniques	57
Réglage de la couleur du visuel	58
Réglage du contraste du visuel	59
Réglage du rétroéclairage	59
Zoom avant et arrière	59
Personnaliser le texte au visuel	60
Personnaliser le menu	60
Personnalisation des touches programmables	61
Conservation de l'énergie de la batterie	61
Fonctions d'appel	62
Recomposition d'un numéro	62
Composition d'un numéro d'urgence	62
Utilisation de la boîte vocale	63
Nouvelles et divertissement	65
Utilisation du micronavigateur	65
AOL® Instant MessengerMC	68
Visualiseur d'images	74
Jeux	76
Modification de fichier sonore avec MotoMixer	81
Utilisation des applications SIM	85
Fonctions du téléphone	86
Données sur le taux d'absorption spécifique	101

Renseignements supplémentaires sur la santé et la sécurité	103
Garantie	112
Enregistrement du produit	118
Assurance de la loi sur l'exportation	118
Licence AOL Instant Messenger	119
Index	123
Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires	131

Renseignements généraux et sécurité

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR ET EFFICACE. LISEZ CES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE.

L'information présentée dans ce document remplace les consignes de sécurité contenues dans les guides de l'utilisateur publiés avant le 1^{er} décembre 2002.

Exposition à l'énergie radioélectrique

Votre téléphone comporte un transmetteur et un récepteur. Quand il est SOUS TENSION, il reçoit et transmet de l'énergie radioélectrique. Lorsque vous communiquez avec votre téléphone, le système traitant votre appel contrôle le niveau de puissance à laquelle votre téléphone transmet.

Votre téléphone Motorola est conçu conformément aux exigences de votre pays concernant l'exposition humaine à l'énergie radioélectrique.

Précautions relatives au fonctionnement

Afin d'assurer un rendement optimal de votre téléphone et de vous assurer que vous vous exposez à l'énergie radioélectrique selon les normes pertinentes, veuillez toujours suivre les procédures suivantes :

Entretien de l'antenne

N'utilisez que l'antenne fournie ou une antenne de remplacement Motorola approuvée. Les antennes non approuvées, les modifications ou les ajouts peuvent endommager votre téléphone.

NE touchez PAS l'antenne externe quand vous UTILISEZ le téléphone. Le fait de toucher l'antenne nuit à la qualité de transmission des appels et peut entraîner le fonctionnement du téléphone à une puissance plus élevée que nécessaire. De plus, l'utilisation d'une antenne non approuvée peut enfreindre les normes nationales d'exposition.

Manipulation du téléphone

Lorsque vous acheminez ou recevez un appel, tenez votre téléphone comme si c'était un téléphone par fil.

Utilisation lorsque le téléphone est porté sur soi

Afin de vous conformer aux règlements en matière d'exposition aux signaux RF, si vous portez un téléphone sur vous lors d'une transmission, placez toujours le téléphone dans une pince, un support, un étui, un boîtier ou un harnais fournis ou approuvés par Motorola et conçus pour votre téléphone, si disponibles. L'utilisation d'accessoires non approuvés par Motorola peut constituer une infraction au règlement de la FCC en matière d'exposition aux signaux RF. Si vous n'utilisez pas un des accessoires fournis ou approuvés par Motorola pour porter le téléphone sur vous, et que vous ne tenez pas le téléphone près de l'oreille, assurez-vous que le téléphone et son antenne se trouvent à au moins 2,5 cm (1 po) de votre corps lors de la transmission.

Transmission de données

Lorsque vous utilisez la fonction permettant de transmettre des données par téléphone, avec ou sans câble, placez le téléphone et son antenne à au moins 2,5 cm (1 po) de votre corps.

Accessoires approuvés

L'utilisation d'accessoires non approuvés par Motorola, y compris mais sans s'y limiter, les batteries et les antennes, peut entraîner le fonctionnement du téléphone à des niveaux d'énergie RF supérieurs aux normes d'exposition établies. Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Motorola, visitez notre site Web à www.Motorola.com.

Interférence et compatibilité électromagnétique

Nota : Presque tous les appareils électroniques sont sujets aux interférences électromagnétiques s'ils sont mal protégés, mal conçus ou mal configurés pour supporter l'électromagnétisme. Dans certaines situations, votre téléphone peut causer de l'interférence.

Installations

Mettez votre téléphone hors tension dans les installations où des affiches vous demandent de le faire. Parmi ces installations, notons les hôpitaux et les établissements de santé qui utilisent du matériel sensible à l'énergie radioélectrique extérieure.

Avions

À bord d'un avion, mettez votre téléphone hors tension lorsqu'on vous demande de le faire. Utilisez toujours votre téléphone en respectant les règlements applicables que l'équipage vous demande de suivre.

Appareils médicaux

Stimulateurs cardiaques

Les fabricants de stimulateurs cardiaques recommandent de maintenir une distance minimale de 15 cm (6 po) entre un téléphone cellulaire et un stimulateur cardiaque.

Les porteurs de stimulateurs cardiaques :

- doivent **TOUJOURS** garder leur téléphone à une distance d'au moins 15 cm (6 po) de leur stimulateur cardiaque quand leur téléphone est **SOUS TENSION**;
- **NE** doivent **PAS** transporter leur téléphone dans une poche de poitrine;
- doivent utiliser leur téléphone du côté opposé à leur stimulateur cardiaque afin de réduire les possibilités d'interférence;
- doivent immédiatement mettre leur téléphone **HORS TENSION** s'ils soupçonnent une interférence.

Prothèses auditives

Certains téléphones cellulaires numériques peuvent causer de l'interférence avec certaines prothèses auditives. Le cas échéant, veuillez consulter votre fabricant de prothèses auditives afin de vérifier s'il est possible d'utiliser un autre modèle de prothèse.

Autres appareils médicaux personnels

Si vous utilisez tout autre appareil médical personnel, consultez le fabricant pour savoir si l'appareil est convenablement protégé contre l'énergie RF. Votre médecin peut vous aider à trouver cette information.

Utilisation en conduisant

Vérifiez les lois et règlements liés à l'utilisation des téléphones cellulaires dans les régions où vous conduisez. Conformez-vous à ces règlements en tout temps.

Lorsque vous utilisez votre téléphone en conduisant, veuillez :

- accorder toute votre attention à la conduite et à la route;
- utiliser le fonctionnement mains libres, si possible;
- vous ranger sur l'accotement et stationner votre véhicule avant d'acheminer un appel ou de répondre à un appel si les conditions de la route l'exigent.

Vous trouverez une liste des meilleures pratiques de conduite sécuritaire dans la rubrique « Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires » à la fin de ce manuel et sur le site Web de Motorola.

www.Motorola.com/callsmart.

Avertissements en matière d'utilisation

Pour les véhicules équipés de coussins gonflables

Ne placez pas un téléphone dans la zone de déploiement d'un coussin gonflable. Un coussin gonflable se déploie avec une force considérable. Si un téléphone est placé dans la zone de déploiement d'un coussin gonflable et que celui-ci se gonfle, le téléphone peut être projeté avec une force considérable et peut causer de graves blessures aux occupants du véhicule.

Milieus potentiellement explosifs

Mettez votre téléphone hors tension avant d'entrer dans une zone dont l'atmosphère présente des risques d'explosion, à moins que le modèle de téléphone soit spécifiquement conçu pour l'utilisation dans de telles zones et identifié comme étant entièrement sécuritaire. Ne retirez pas, n'installez pas et ne chargez pas des batteries dans de telles zones. Dans un milieu où il y a possibilité d'explosion, des étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie susceptibles de causer des blessures ou même la mort.

Nota : Parmi ces milieux potentiellement explosifs, notons les sites où s'effectuent des ravitaillements, comme les cales de navires, les installations de transfert ou d'entreposage de combustibles ou de produits chimiques, les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules, comme du grain, de la poussière ou de la poudre métallique. La plupart du temps, mais non systématiquement, les endroits dont l'atmosphère présente un danger d'explosion sont clairement identifiés.






Détonateurs et zones de dynamitage

Afin de prévenir toute possibilité d'interférence avec des opérations de dynamitage, mettez votre téléphone HORS TENSION lorsque vous êtes prêt d'un détonateur, dans une zone de dynamitage ou dans une zone où il est indiqué d'éteindre les dispositifs électroniques. Conformez-vous à tout règlement et à toute recommandation affichés.

Batteries

Les batteries peuvent provoquer des dommages ou des blessures, telles des brûlures, lorsqu'un objet conducteur, comme un bijou, une clé ou une chaînette, entre en contact avec ses bornes. Les objets conductibles peuvent provoquer un court-circuit et devenir très chauds. Manipulez avec soin toute batterie chargée, particulièrement lorsque vous l'insérez dans une poche, une bourse ou un contenant renfermant des objets métalliques. **N'utilisez que des batteries et chargeurs Motorola Original.**

Les symboles suivants peuvent figurer sur votre batterie ou votre téléphone.

Symbole	Signification
	Voici une consigne de sécurité importante.
	Votre batterie et votre téléphone ne doivent pas être jetés au feu.
	Il est possible que votre batterie et votre téléphone doivent être recyclés, conformément aux règlements locaux. Pour plus d'information à ce sujet, communiquez avec les autorités de réglementation locales.
	Votre batterie et votre téléphone ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.
	Votre téléphone contient une batterie interne au lithium ionique.

Crises et voiles noirs

Certaines personnes sont sujettes aux crises d'épilepsie ou aux voiles noirs lorsqu'elles sont exposées aux clignotements lumineux rencontrés à la télévision ou dans les jeux vidéos, par exemple. Ces crises et voiles noirs peuvent se produire même si une personne n'a jamais été victime de tels problèmes auparavant.

Si vous avez déjà été victime de crises ou de voiles noirs, ou si quelqu'un de votre famille en a été victime, veuillez consulter un médecin avant de jouer aux jeux vidéo offerts sur votre téléphone ou d'activer la fonction de clignotement lumineux du téléphone. (La fonction de clignotement lumineux n'est pas offerte sur tous les modèles.)

Les parents doivent surveiller les enfants lorsqu'ils utilisent les jeux vidéo ou toute autre fonction comprenant un clignotement lumineux sur le téléphone. Veuillez cesser l'utilisation du téléphone et consulter un médecin si l'un des symptômes suivants apparaît : convulsion, contraction des yeux ou d'un muscle oculaire, évanouissement, mouvements involontaires ou désorientation.

Pour limiter l'occurrence de ces symptômes, veuillez prendre les précautions suivantes :

- Ne jouez pas aux jeux et n'utilisez pas les fonctions de clignotement lumineux si vous êtes fatigué(e) ou avez besoin de sommeil.
- Prenez au moins une pause de 15 minutes par heure.
- Jouez dans une pièce où toutes les lumières sont allumées.
- Jouez en vous éloignant le plus possible de l'écran.

Blessures par mouvement répétitif

Lorsque vous jouez à des jeux sur votre téléphone, il est possible que vous ressentiez un malaise occasionnel dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou une autre partie du corps. Respectez les directives suivantes pour éviter tout problème, comme les tendinites, le syndrome du canal carpien ou tout autre trouble musculo-squelettique :

- Prenez une pause de 15 minutes par heure de jeu.
- Si vous ressentez de la fatigue ou de la douleur dans les mains, les poignets ou les bras pendant que vous jouez, arrêtez la partie pendant plusieurs heures avant de recommencer.
- Si la douleur aux mains, au poignets ou aux bras persiste à chaque partie ou après avoir cessé de jouer, cessez d'utiliser les jeux et consultez un médecin.

Préliminaires



Contenu de la boîte

Votre téléphone cellulaire numérique est généralement vendu avec une batterie et un chargeur. D'autres options d'accessoires permettent de personnaliser votre téléphone pour un rendement optimal et un transport facile.

Pour acheter des accessoires Motorola Original^{MC}, veuillez communiquer avec le Centre de service à la clientèle de Motorola au 1 800 461-4575 au Canada, ou au 1 800 331-6456 aux États-Unis.

À propos de ce guide

Le présent guide décrit comment utiliser votre téléphone cellulaire Motorola.

Nota : Un guide de référence est également offert; il donne de plus amples renseignements sur les fonctions du téléphone.

Pour obtenir un exemplaire du guide de référence ou un autre exemplaire du présent guide de l'utilisateur, consultez le site Web de Motorola à l'adresse :

<http://motorola.com/consumer/manuals>

ou communiquez avec le Centre de réponse aux clients de Motorola au 1 800 461-4575 au Canada, ou au 1 800 331-6456 aux États-Unis.

Fonctions optionnelles



Les fonctions accompagnées de cette icône sont tributaires du réseau, de la carte SIM ou de l'abonnement; elles peuvent ne pas être offertes par tous les fournisseurs de services ou dans toutes les régions. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.



Accessoires offerts en option

Les fonctions accompagnées de cette icône doivent être utilisées avec un accessoire Motorola Original^{MC}, offert en option.



Installation de la batterie

Pour utiliser le téléphone, vous devez charger et installer la batterie.



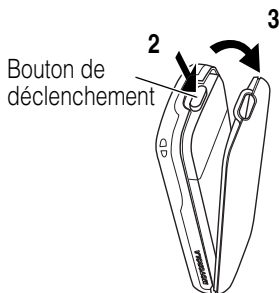
Votre téléphone est conçu pour être utilisé uniquement avec des batteries et des accessoires Motorola Original. Nous vous recommandons de ranger les batteries dans leur étui protecteur lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Action

1 Au besoin, retirez la batterie de son étui protecteur en plastique transparent.

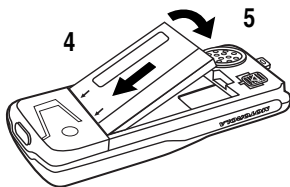
2 Appuyez sur le bouton de déclenchement du couvercle situé sur le dessus du téléphone.

3 Soulevez le haut du couvercle arrière pour le dégager du téléphone.



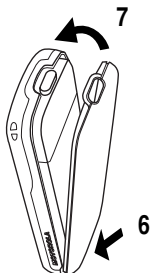
4 Insérez l'extrémité de la batterie comportant des flèches imprimées et deux pattes dans le haut du logement.

5 Enfoncez la batterie jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans le bas du logement.



**Action**

- 6 Insérez le bas du couvercle arrière.
- 7 Enfoncez le haut du couvercle arrière jusqu'à ce qu'il se fixe sur le bouton de déclenchement

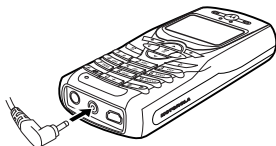
**Charge de la batterie**

Les nouvelles batteries se vendent partiellement chargées. Avant de pouvoir utiliser votre téléphone, vous devez charger et installer la batterie. Certaines batteries offrent un meilleur rendement après plusieurs cycles de charge.

Attention : Si la batterie est à plat, il se peut que le message **En charge** s'affiche seulement une minute après l'insertion du chargeur. **Ne tentez pas** de forcer l'insertion du chargeur si vous ne voyez pas de réponse immédiate.

Action

- 1 Connectez le chargeur de voyage dans la prise centrale située au bas du téléphone.



Action

- 2 Connectez l'autre extrémité du chargeur de voyage dans la prise électrique appropriée.
- 3 Lorsque le message **Charge complète** s'affiche, retirez le chargeur de voyage.



Lorsque vous chargez la batterie, l'indicateur du niveau de la batterie, situé dans le coin supérieur droit du visuel, affiche la progression de la charge. Voir Voltmètre dans la liste à la page 33.

Utilisation de la batterie

Attention : Pour prévenir les blessures ou brûlures, ne laissez aucun objet métallique entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Pour maximiser le rendement de votre batterie :

- utilisez toujours des batteries et chargeurs Motorola Original^{MC}. La garantie du téléphone ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de batteries et de chargeurs d'origine autre que Motorola;
- augmentez le temps de la première charge des batteries neuves ou qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période;
- gardez la batterie à la température ambiante, ou près de celle-ci, durant la charge;
- n'exposez pas les batteries à des températures inférieures à $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14\text{ }^{\circ}\text{F}$) ou supérieures à $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($113\text{ }^{\circ}\text{F}$). Emportez toujours votre téléphone avec vous lorsque vous quittez votre véhicule.



- rangez les batteries (déchargées) que vous ne prévoyez pas utiliser pour un certain temps dans un endroit frais, sombre et sec, comme le réfrigérateur;
- augmentez le temps de charge des vieilles batteries, car avec le temps, les batteries s'usent. Cela est normal. Si vous chargez régulièrement votre batterie et remarquez que le temps de conversation diminue ou que le temps de charge augmente, il vous faut probablement acheter une nouvelle batterie;



Ne jetez jamais les batteries au feu, car elles pourraient exploser. Les batteries rechargeables qui alimentent ce produit doivent être mises au rebut de la manière appropriée ou être recyclées. Communiquez avec votre centre de recyclage local pour connaître les méthodes de mise au rebut appropriées. Consultez l'étiquette de la batterie pour connaître le type de batterie.

Changement de carte SIM

Votre carte SIM (module d'identification de l'abonné) contient votre numéro de téléphone, les détails de votre abonnement et la mémoire des messages et de l'annuaire. La carte SIM doit être de **trois volts** et installée à la base du téléphone. Si vous éprouvez des problèmes avec la carte SIM, communiquez avec votre fournisseur de services.

Puisque vous pouvez changer le couvercle et le clavier du téléphone, il est possible que votre téléphone diffère légèrement de l'illustration. La position des touches,

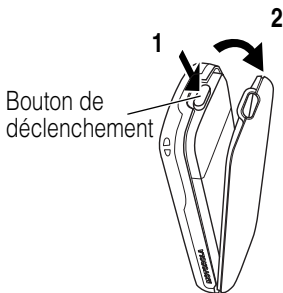
les séquences de touches et les fonctions restent les mêmes peu importe la couverture utilisée.

Attention : Ne pliez pas la carte SIM et veillez à ne pas l'égratigner. Évitez de l'exposer à l'électricité statique, à l'eau ou à la saleté.

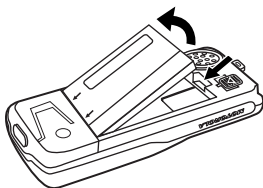


Action

- 1 Appuyez sur le bouton de déclenchement du couvercle situé sur le dessus du téléphone.
- 2 Soulevez le haut du couvercle arrière pour le retirer du téléphone.

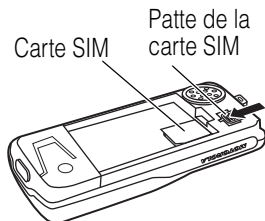


- 3 Retirez la batterie.



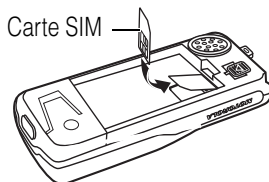
**Action**

4 Faites glisser la patte de plastique de la carte SIM vers l'avant pour déverrouiller la carte.



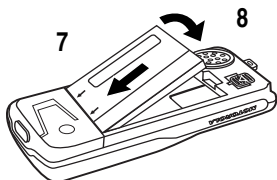
5 Retirez la carte SIM qui se trouve dans le téléphone, le cas échéant.

6 Faites glisser la nouvelle carte SIM dans son guide, en dirigeant l'encoche vers le coin supérieur gauche et la plaque dorée vers le bas.



Action

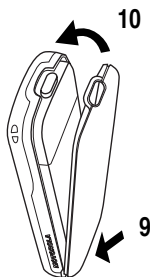
- 7** Insérez l'extrémité de la batterie comportant des flèches imprimées et deux pattes dans le haut du logement.



- 8** Enfoncez la batterie jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans le bas du logement.

- 9** Insérez le bas du couvercle arrière.

- 10** Enfoncez le haut du couvercle arrière jusqu'à ce qu'il se fixe sur le bouton de déclenchement.



Changement de la couverture du téléphone



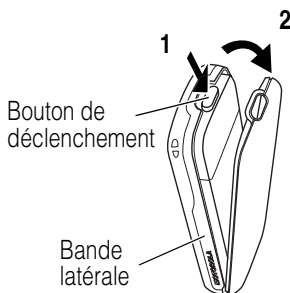
Utilisez toujours des couvertures Motorola Original^{MC}. La garantie de ce téléphone ne couvre pas les dommages causés par l'usage d'accessoires qui ne sont pas de marque Motorola.

Votre téléphone est doté d'une couverture, d'un clavier et, (dans certains cas), d'une bande latérale amovible que vous pouvez remplacer pour changer complètement l'apparence du téléphone.

Retrait du couvercle et du clavier

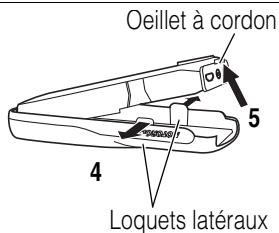
Action

- 1 Appuyez sur le bouton de déclenchement du couvercle situé sur le dessus du téléphone.
- 2 Soulevez le haut du couvercle arrière pour le retirer du téléphone.



Action

- 3 Si votre couverture est munie d'une bande latérale, retirez-la.
- 4 Sortez les loquets latéraux du téléphone.
- 5 Soulevez l'œillet à cordon pour sortir le téléphone du couvercle avant.



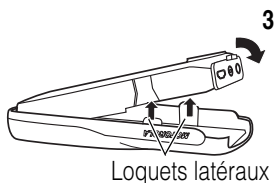
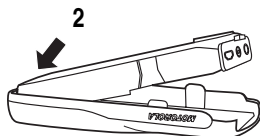
Installation d'un couvercle et d'un clavier

Utilisez toujours le clavier et la bande latérale (le cas échéant) correspondant au couvercle.



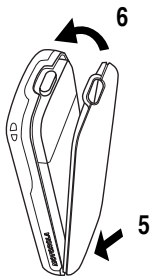
Action

- 1 Si le bas du téléphone est muni d'un couvercle, installez-le avant de fixer la couverture avant.
- 2 Faites glisser le téléphone, tête vers le haut, dans la partie supérieure de la couverture avant.
- 3 Enfoncez le bas du téléphone dans la couverture avant jusqu'à ce que les loquets latéraux s'enclenchent.



Action

- 4 Si votre couverture est munie d'une bande latérale, fixez-la.
- 5 Insérez le bas du couvercle arrière.
- 6 Enfoncez le haut du couvercle arrière jusqu'à ce qu'il se fixe sur le bouton de déclenchement.



Réinitialisation du téléphone

Si votre téléphone gèle sur un écran, un message d'erreur ou à la mise sous tension, réinitialisez-le de la manière suivante :

Action

- 1 Retirez les couvercles avant et arrière du téléphone, tel que décrit à la rubrique « Changement de la couverture du téléphone » à la page 24.



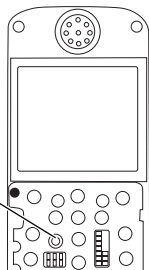


Action

- Utilisez un petit objet pour appuyer sur la touche de réinitialisation située à l'avant du téléphone.

Le visuel du téléphone devrait à nouveau fonctionner.

Touche de réinitialisation



- Remplacez le couvercle du téléphone.


Mise sous tension du téléphone

Action

- Tenez enfoncée  (touche de mise sous tension/de fin)


Touche de mise sous tension/de fin



- Au besoin, entrez le NIP de la carte SIM et appuyez sur **OK** () pour déverrouiller la carte SIM.

Nota : Si vous entrez un NIP erroné trois fois d'affilée, la carte SIM est désactivée et le téléphone affiche **SIM Bloqué**.


Action

- 3 Au besoin, entrez le code de verrouillage à quatre chiffres et appuyez sur **OK** () pour déverrouiller le téléphone.



Nota : Le code de déverrouillage programmé à l'usine est le 1234. (Pour plus de renseignements, voir la page 48.)



Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume de l'écouteur et de la sonnerie du téléphone en appuyant sur la touche  vers la gauche ou vers la droite :

Pendant	Vous pouvez régler
un appel	le volume de l'écouteur
le visuel est en mode d'attente	le volume de la sonnerie

Conseil : Au réglage du volume le plus bas, appuyez sur  vers la gauche pour passer au mode vibration. Veuillez l'appuyer de nouveau pour passer au mode silencieux. Appuyez sur  vers la droite pour revenir au mode vibration puis au mode sonnerie.

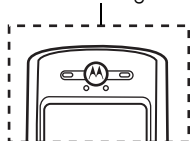
Acheminement d'un appel







Une antenne est intégrée dans la partie supérieure du téléphone.

Ne la bloquez pas en cours d'appel.

Antenne intégrée






	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	composer le numéro de téléphone Conseil : Si vous faites une erreur, appuyez sur EFFACER () pour supprimer le dernier chiffre ou tenez la touche EFFACER () enfoncée pour supprimer tous les chiffres.
2		acheminer l'appel
3		terminer l'appel et « raccrocher »

Réponse à un appel

Lorsque vous recevez un appel, le téléphone sonne ou vibre, et affiche un message d'appel entrant.






Action

- 1 Appuyez sur  ou **RÉPONDR** ()
- 2 Appuyez sur  (touche de fin) lorsque l'appel est terminé.

Nota : Si le téléphone est verrouillé, vous devez le déverrouiller avant de répondre à l'appel.

Affichage de votre numéro de téléphone

Pour voir votre numéro de téléphone à partir du visuel d'attente, appuyez sur  .

Pendant un appel, appuyez sur  > **Mes numéros de tél.**

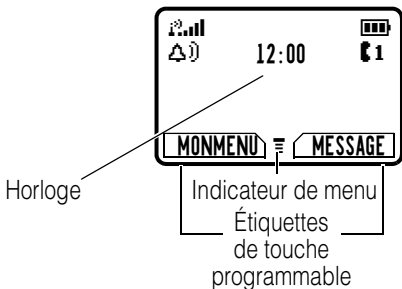
Nota : Pour utiliser cette fonction, votre numéro de téléphone doit être programmé sur la carte SIM. Pour sauvegarder votre numéro de téléphone sur la carte SIM, voir la page 53. Si vous ne connaissez pas votre numéro de téléphone, communiquez avec votre fournisseur de services.

Apprendre à utiliser le téléphone

Voir la page 1 pour voir un schéma de base du téléphone.

Utilisation du visuel

Le *visuel d'attente* (illustré ci-dessous) constitue le visuel standard lorsque vous n'êtes pas en ligne ou en train d'utiliser le menu.

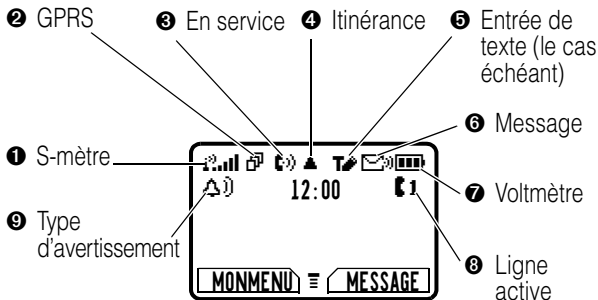


L'indicateur ≡ (menu) dans la partie inférieure centrale du visuel indique que vous pouvez appuyer sur la touche de menu (≡) pour afficher le menu principal et voir d'autres fonctions.

Les étiquettes affichées dans les coins inférieurs du visuel montrent les fonctions des touches programmables courantes. Appuyez sur la touche programmable de gauche (☞) ou sur celle de droite (☜) pour exécuter

la fonction indiquée par l'étiquette de touche programmable gauche ou droite.

Vous pouvez voir les indicateurs d'état suivants :



1 S-mètre Indique l'intensité de la connexion entre le téléphone et le réseau cellulaire.

Fort Aucun signal

Lorsque l'indicateur « aucun signal » s'affiche, vous ne pouvez acheminer ni recevoir d'appels.



2 Indicateur GPRS Indique que le téléphone utilise une connexion réseau GPRS à haute vitesse (♣). Le GPRS permet des vitesses élevées de transfert de données. L'indicateur

GPRS ne signifie pas qu'un appel est en cours mais plutôt que vous êtes inscrit au réseau par une connexion GPRS. Autres indicateurs possibles :

GPRS contexte PDP actif

Communication GPRS disponible

3 Indicateur « en service » Indique qu'un appel est en cours et que la connexion est sécurisée (☎) ou non (☎).



4 Indicateur d'itinérance S'affiche lorsque le téléphone utilise un autre réseau que le réseau cellulaire local (▲). Lorsque vous quittez votre zone de réseau local, votre téléphone *est en*

itinérance, c'est-à-dire qu'il recherche un autre réseau cellulaire. Ces icônes peuvent aussi indiquer le mode d'entrée de texte sélectionné (alphabétique, numérique ou symboles).



5 Indicateur d'entrée de texte Indique la méthode d'entrée de texte lorsque vous écrivez du texte (enfoncement T ou iTap it). Voir la page 38.



6 Indicateur de message Indique qu'une session de bavardage (☎) est en cours ou que vous avez un nouveau message vocal (☎) ou texte (☎).

7 Indicateur du niveau de la batterie Montre la charge restante de la batterie. Plus il y a de segments, plus la charge est élevée.

Élevé     Faible

Rechargez votre batterie dès que possible lorsque le message d'avertissement **Batterie faible** s'affiche et que la tonalité de batterie faible se fait entendre.

8 Indicateur de ligne active Indique la ligne téléphonique présentement active.

⑨ **Indicateur de type d'avertissement** Montre le profil de l'avertissement actuellement sélectionné. Le profil par défaut est une sonnerie forte.

🔔 = sonnerie forte

🔔🔊 = sonnerie douce

🔔🔊🔊 = vibration

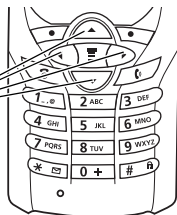
🔔🔊🔊 = vibration et sonnerie

🔔🔊🔊🔊 = silencieux

Utilisation des touches de navigation à 4 directions

Utilisez la touche de navigation à quatre directions comme manette pour naviguer dans le système menu, modifier le réglage des fonctions et jouer aux jeux.


Touches de navigation



Conseil : Le haut et le bas sont les principales directions dans les menus. Déplacez-vous vers la gauche ou la droite pour modifier le réglage d'une fonction, naviguer dans le calendrier et modifier du texte.



Utilisation des menus

Au visuel d'attente, appuyez sur  pour afficher le menu principal.

Touche programmable de gauche

Permet d'effectuer les tâches identifiées par le message-guide situé dans la partie gauche du visuel.

Touche programmable de droite

Permet d'effectuer les tâches identifiées par le message-guide situé dans la partie droite du visuel.

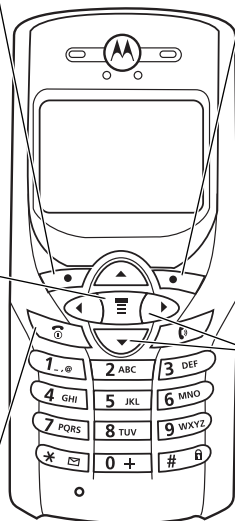
Touche de menu

Accédez au système menu ou à un sous-menu.

Touche de mise sous tension/de fin

Tenez enfoncée pour mettre le téléphone sous/hors tension.

Appuyez rapidement sur cette touche pour mettre fin aux appels et quitter les menus.



Touches de navigation





Parcourez les menus et listes, réglez les paramètres des fonctions.

Sélection d'une fonction du menu

Au visuel d'attente, sélectionnez une fonction de menu comme suit :

**Accédez à
la fonction**


 > **Derniers appels**
> **Appels composés**


Cet exemple montre que, au visuel d'attente, vous devez appuyer sur , faire défiler jusqu'à **Derniers appels** et le sélectionner, puis faire défiler jusqu'à **Appels composés** et le sélectionner pour afficher la liste des appels composés. Utilisez  pour faire défiler et les touches programmables de gauche ou de droite pour effectuer les fonctions indiquées dans les coins inférieurs gauche et droit du visuel.

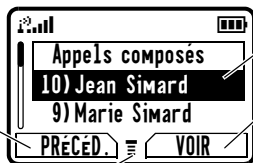


Sélection d'une option

Certaines fonctions exigent que vous fassiez une sélection parmi une liste d'éléments :

Appuyez sur **PRÉCÉD.** () pour afficher l'écran précédent.



Appuyez sur  pour ouvrir le sous-menu.



Élément en surbrillance


Appuyez sur **VOIR** () pour afficher les détails de l'élément en surbrillance.

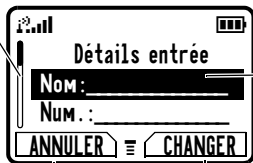


- Appuyez sur  pour faire défiler vers le haut ou vers le bas afin de mettre en surbrillance un élément.
- Dans une liste numérotée, appuyez sur une touche numérique pour mettre en surbrillance l'élément désiré.
- Dans une liste alphabétique, appuyez plusieurs fois sur une touche pour faire défiler les lettres imprimées sur cette touche et ainsi sélectionner l'élément de la liste qui se rapproche le plus de la lettre.
 - Lorsqu'un élément contient une liste de valeurs, appuyez sur  vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler la liste et sélectionner une valeur.
- Lorsqu'un élément comporte une liste de valeurs numériques possibles, appuyez sur une touche numérique pour déterminer la valeur.



Entrée du texte

Certaines fonctions nécessitent l'entrée d'information :

Appuyez sur  pour faire défiler jusqu'à d'autres éléments.



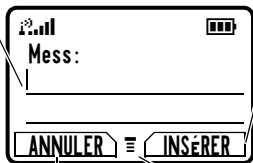
Élément en surbrillance

Appuyez sur **ANNULER** () pour quitter sans apporter de modification. **TERMINÉ** () s'affiche lorsque vous entrez de l'information ou lorsque vous la modifiez.

Appuyez sur **CHANGER** () ou sur les touches numériques pour modifier l'information.


Le centre de messages vous permet de composer et d'acheminer des messages texte. Un *curseur clignotant* indique où s'affiche le texte.

Le *curseur clignotant* indique le point d'insertion.



Appuyez sur **INSÉRER** () pour voir et insérer du texte ou des objets sauvegardés.

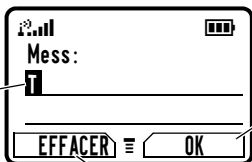
Appuyez sur **ANNULER** () pour quitter sans apporter de modification.

Appuyez sur  pour ouvrir le sous-menu.

Lorsque vous entrez du texte à l'aide de la méthode d'entrée standard par enfoncement (voir la page 41), le curseur clignotant se change en *curseur plein* et les fonctions des touches programmables changent.

Le curseur plein représente le caractère en surbrillance.

Après deux secondes, le curseur plein se change en curseur clignotant et se déplace vers la position suivante.




Appuyez sur **OK** () pour accepter et sauvegarder l'information.

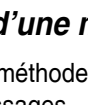
Appuyez sur **EFFACER** () pour effacer le caractère à gauche du point d'insertion.



Choix d'une méthode d'entrée de texte

Diverses méthodes facilitent l'entrée de noms, de numéros et de messages.


Appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte pour choisir une méthode :


- 
- iTAP** Laissez le téléphone prédire chaque mot pendant que vous l'entrez, puis choisissez un mot de la liste (voir la page 43).
 - Méthode en foncement** Entrez les caractères un après l'autre en enfonçant la touche correspondant à la lettre, au chiffre ou au symbole (voir la page 41). Il s'agit de la méthode d'entrée de texte standard.
 - Numérique** Entrée de numéros seulement.
 - Symbole** Entrez des symboles seulement (voir la page 47).

Nota : La méthode d'entrée de texte que vous sélectionnez reste active jusqu'à ce que vous ayez sélectionné une autre méthode.



Utilisation de la méthode par enfoncement

Il s'agit de la méthode d'entrée de texte standard pour votre téléphone.

Appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte et sélectionnez l'option **Méthode enfoncement**.

Appuyez sur	Pour
1 une touche numérique une fois ou plus	sélectionner une lettre, un chiffre ou un symbole, tel qu'indiqué dans le tableau à la page 42.
2 des touches numériques	entrer les autres caractères
3 OK ()	sauvegarder le message texte

Règles d'entrée de texte avec la méthode par enfoncement

- Appuyez plusieurs fois sur la même touche numérique pour faire défiler les caractères. Voir le tableau à la page 42.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant deux secondes, le caractère dans le curseur plein est accepté et le curseur se déplace à la position suivante.
- Appuyez sur  vers la gauche ou la droite pour déplacer le curseur clignotant dans un message texte.
- La première lettre d'une phrase est toujours en majuscule. Appuyez sur  vers le bas pour mettre



le caractère en minuscule pendant qu'il est mis en surbrillance par le curseur plein.












- Il se peut que le téléphone prenne en charge plusieurs langues. Le réglage de la langue détermine si le texte d'un nouveau message débute à la gauche ou à la droite du visuel.
- Si vous entrez ou modifiez de l'information, puis décidez de ne pas sauvegarder ces modifications, appuyez sur  pour quitter sans sauvegarder.



Tableau des caractères


Utilisez ce tableau pour vous guider dans l'entrée de caractères lorsque vous utilisez la méthode par enfoncement.

	espace . 1 ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ÿ ¡ % £ \$ ¥ ¤ €
	a b c 2 ä å á à â ã α β ç
	d e f 3 δ ë é è ê φ
	g h i 4 ï í î γ
	j k l 5 λ
	m n o 6 ñ ö ø ó ò ô õ ω
	p q r s 7 π β σ
	t u v 8 θ ü ú ù û
	w x y z 9 ξ ψ
	+ - 0 x * / \ [] = > < # §



Nota : Il se peut que ce tableau ne corresponde pas exactement au jeu de caractères de votre téléphone.

Utilisation de la méthode iTap^{MC}


Le logiciel iTAP^{MC} offre une méthode d'entrée de texte prévisible qui vous permet d'entrer un mot en appuyant sur une seule touche par lettre.

Appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte et sélectionnez iTAP.

Entrée des mots

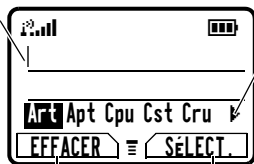
Appuyez sur	Pour
1 une touche numérique une fois	entrer la première lettre du mot Les lettres associées à la touche sont indiquées au bas du visuel.
2 les touches numériques (une par lettre)	entrer le reste du mot D'autres choix de mots et de combinaisons de lettres sont affichés au bas du visuel. Les choix de mots se précisent à chaque enfoncement d'une touche.
3  vers la gauche ou la droite	mettre en surbrillance le mot désiré
4 SÉLECT. ()	entrer le mot à l'endroit où le curseur clignote Une espace est insérée automatiquement après le mot.




Par exemple, pour épeler le mot « art », appuyez sur .

 . Le visuel affiche :

Le curseur clignotant indique le point d'insertion.







Appuyez sur  pour faire défiler et voir d'autres choix.

Appuyez sur **EFFACER** () pour effacer la dernière lettre entrée.


Appuyez sur **SÉLECT.** () pour insérer les lettres en surbrillance.

Entrée de nouveaux mots

Si la méthode iTAP n'affiche par le mot voulu :

	Appuyez sur	Pour
1	EFFACER () une ou plusieurs fois	effacer des lettres jusqu'à ce que s'affiche la combinaison de lettres correspondant au début du mot
2	 vers la gauche ou la droite	mettre en surbrillance la lettre ou la combinaison de lettres
3	SÉLECT. () puis sur  vers la gauche	déplacer le curseur d'entrée de texte vers la gauche et « verrouiller » les lettres sélectionnées

Appuyez sur**Pour**



4 touches numériques
et 

entrer des lettres et
mettre en surbrillance
des combinaisons de
lettres pour épeler le mot



Le téléphone sauvegarde le mot non reconnu et l'insère dans la liste de choix de mots pour une prochaine utilisation. Lorsque l'espace mémoire réservé aux mots non reconnus est plein, le téléphone supprime les plus anciens mots à mesure que les nouveaux s'ajoutent.

***Entrée des signes de ponctuation*****Appuyez sur****Pour**

 ou 

entrer des signes de
ponctuation ou autres
caractères (voir le tableau à
la page 42)

Utilisation des majuscules

Par défaut, la première lettre d'une phrase est en majuscule, les autres lettres sont en minuscules.

Appuyez sur



vers le haut ou
vers le bas

Pour


changer la casse à une
majuscule pour la première
lettre du mot, tout en
majuscules ou tout en
minuscules



Entrée de numéros



Action

Pour


- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Entrez le premier chiffre et mettez-le en surbrillance | mettre le logiciel iTAP en méthode d'entrée de numéro |
| 2 | Appuyez sur les touches numériques | ajouter des chiffres au numéro |
| 3 | Appuyez sur SÉLECT. () | entrer le numéro |

Suppression de lettres et de mots

Placez le curseur à la droite du texte à supprimer, puis faites ce qui suit :

Action	Pour
Appuyez sur EFFACER ()	supprimer une lettre à la fois
Tenez enfoncée EFFACER ()	supprimer le message en entier

Utilisation de la méthode symbole

Pour entrer des symboles dans un message, appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir d'un écran d'entrée de texte et sélectionnez **Symbole**.



	Appuyez sur	Pour
1	une touche numérique une fois	afficher ses options de symbole au bas du visuel. Voir le tableau à la page 48.
2	 vers la gauche ou la droite ou la touche numérique plusieurs fois	mettre en surbrillance le symbole désiré
3	SÉLECT. ()	entrer le symbole



Tableau des symboles

Utilisez ce tableau pour vous guider dans l'entrée des symboles dans la méthode symbole.

1 -	espace . ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ` % £ \$ ¥ ¤ €
2 abc	@ _ \
3 def	/ : ;
4 ghi	" & '
5 jkl	() [] { }
6 mno	¿ ¡ ~
7 pqrs	< > =
8 tuv	\$ £ ¥ ¤ €
9 wxyz	# % *
0 +	+ - x * / = > < # §

Verrouillage et déverrouillage du téléphone


Vous pouvez verrouiller votre téléphone manuellement ou le configurer de façon à ce qu'il se verrouille automatiquement chaque fois que vous le mettez hors tension.


Un téléphone verrouillé sonne ou vibre pour vous avertir des appels ou des messages entrants, *mais vous devez le déverrouiller pour répondre*. Pour utiliser un téléphone verrouillé, entrez le code de déverrouillage.

Vous pouvez acheminer des appels d'urgence à partir de votre téléphone, même si ce dernier est verrouillé. Voir la page 62.

Verrouillage manuel du téléphone


Accédez à la fonction

 > Réglages > Sécurité
> Verrou téléphone
> Verrou immédiat

Appuyez sur	Pour
1 touches du clavier	entrer votre code de déverrouillage à quatre chiffres
2 OK ()	verrouiller le téléphone

Déverrouillage du téléphone

Lorsque le visuel affiche **Entrer code déverrou :** :

Appuyez sur	Pour
1 touches du clavier	entrer votre code de déverrouillage à quatre chiffres
	Le code de déverrouillage est réglé à l'usine à 1234. Au besoin, voir « Si vous oubliez un code ou un mot de passe » à la page 51.
2 OK ()	déverrouiller le téléphone




Configuration du verrouillage automatique du téléphone

Vous pouvez configurer votre téléphone afin qu'il soit verrouillé chaque fois que vous le mettez hors tension.

Accédez à la fonction

 > Réglages > Sécurité
> Verrou téléphone
> Verrou automatique > Oui



Appuyez sur	Pour
1 touches du clavier	entrer votre code de déverrouillage à quatre chiffres
2 OK ()	configurer le verrouillage automatique du téléphone

Modification d'un code ou d'un mot de passe

Le code de déverrouillage à quatre chiffres de votre téléphone est réglé en usine à 1234 et le code de sécurité à six chiffres est réglé en usine à 000000. Il est possible que votre fournisseur de services ait modifié ces codes avant de vous remettre votre téléphone.

S'il ne l'a pas fait, nous vous recommandons de le faire afin d'empêcher l'accès non autorisé à vos renseignements personnels ou la modification de vos réglages. Le code de déverrouillage doit comporter quatre chiffres et le code de sécurité, six.

Pour changer un code ou un mot de passe :



**Accédez à
la fonction**

 > Réglages > Sécurité
> Nouveaux mots passe

Si vous oubliez un code ou un mot de passe

Si vous oubliez votre code de sécurité (réglé à l'usine à 000000), NIP SIM, NIP2 SIM ou le mot de passe d'interdiction d'appel, communiquez avec votre fournisseur de services.

Si vous oubliez votre code de déverrouillage, essayez d'entrer 1234 ou les quatre derniers chiffres de votre numéro de téléphone. Si cela ne fonctionne pas, essayez de faire ce qui suit lorsque le visuel affiche le message **Entrer code déverrou** :

	Appuyez sur	Pour
1		aller à l'écran de contournement du code de déverrouillage
2	touches du clavier	entrer votre code de sécurité
3	OK ()	soumettre votre code de sécurité



Verrouillage et déverrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le clavier pour empêcher l'enfoncement accidentel de touches (par exemple, lorsque le téléphone est dans un sac à main ou une poche).



Appuyez sur	Pour
	verrouiller ou déverrouiller votre clavier

Nota : L'arrivée d'appels déverrouille le clavier.

Configuration de l'annuaire

Sauvegarde de vos nom et numéro de téléphone

Pour sauvegarder ou modifier vos nom et numéro de téléphone sur la carte SIM :

**Accédez à
la fonction**

- ☰ > Réglages
- > État téléphone
- > Mes numéros de tél.

Si vous ne connaissez pas votre numéro de téléphone, communiquez avec votre fournisseur de services. Pour voir votre numéro de téléphone à partir du visuel d'attente ou en cours d'appel, voir la page 31.



Réglage de l'heure et de la date

Pour utiliser le calendrier, vous devez d'abord régler l'heure et la date.






**Accédez à
la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Heure et date

Réglage du mode de sonnerie

Votre téléphone sonne ou vibre pour vous avertir que vous avez un appel, un message ou pour toute autre situation. Cette sonnerie ou vibration est un *avertissement*.



Vous pouvez choisir l'un des cinq profils d'avertissement :

-  Sonnerie forte
-  Sonnerie douce
-  Vibration
-  Vibration et sonnerie
-  Silence


L'indicateur d'avertissement au visuel indique le type d'avertissement actuel (voir les indicateurs à la page 33).

Pour régler un avertissement :

Accédez à la fonction  > **Modes de sonnerie** > **Avertissement**

	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'au profil d'avertissement
2	SÉLECT. ()	sélectionner le profil d'avertissement

Chaque profil d'avertissement comprend des réglages pour les avertissements d'événement donné, ainsi que pour le volume de la sonnerie et du clavier. Pour modifier ces réglages :

Accédez à la fonction  > **Modes de sonnerie**
> **avertissement Détails**

Réglage des options de réponse

Vous pouvez répondre à un appel de différentes manières.

Accédez à la fonction

- ☰ > Réglages
- > Config. en appel
- > Options réponse

Le menu **Options réponse** comprend les éléments suivants :

Multitouche répondez en appuyant sur n'importe quelle touche

Définition d'une image comme papier peint

Vous pouvez choisir une image ou une animation comme papier peint (fond d'écran) au visual d'attente du téléphone.


Nota : Lorsque vous définissez une animation comme papier peint, seule la première vue s'affiche.

Accédez à la fonction

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Personnaliser
- > Papier peint

Réglage	Description
Image	sélectionner l'image ou l'animation d'arrière-plan pour le visual d'attente
Disposition	sélectionner Centre ou Mosaïque




Conseil : Lorsque vous regardez une image dans le **Visualiseur d'images**, vous pouvez appuyer sur  > **Déf. comme pap. peint.**

Sélection d'un économiseur d'écran

Vous pouvez utiliser une image ou une animation comme économiseur d'écran. L'image s'affiche lorsque le téléphone est inactif pendant un certain temps.


Au besoin, l'image de l'économiseur d'écran est rétrécie pour remplir le visuel. Une animation se répète durant une minute, puis la première vue s'affiche.

Accédez à la fonction

 > **Réglages**
> **Autres réglages**
> **Personnaliser**
> **Économiseur d'écran**



Réglage	Description
Image	sélectionner l'image qui s'affiche lorsque votre téléphone est en mode d'attente
Délai	sélectionner la durée pendant laquelle le téléphone doit être en mode d'attente avant que l'économiseur d'écran ne s'affiche

Conseil : Lorsque vous regardez une image dans le **Visualiseur d'images**, vous pouvez appuyer sur  > **Déf. comme éc. écran.**

Attribution de thèmes téléphoniques




Un thème consiste en un groupe de réglages du téléphone : économiseur d'écran, papier peint, tonalité et autres préférences personnelles. Lorsque vous choisissez un thème, il applique immédiatement tous les réglages correspondants au téléphone.

Pour télécharger un thème, voir la page 66. Lorsque vous recevez le thème, vous pouvez utiliser immédiatement ses réglages quand le téléphone vous demande **Utilis. thème maint. ?** Le téléphone sauvegarde les fichiers téléchargés de façon à ce que vous puissiez toujours les utiliser séparément.

Lorsque vous choisissez un thème, il applique immédiatement tous les réglages correspondants au téléphone :

Accédez à la fonction

 > Centre de média
> Thème

Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'au thème voulu
2 SÉLECT. ()	appliquer le thème
ou	
	ouvrir le menu des thèmes pour Effacer ou Renommer des thèmes



Nota :

- Les réglages appliqués à l'aide d'un thème sont accompagnés de la mention (**Réglé par thème**). Si vous modifiez l'un des réglages appliqués à l'aide d'un thème, la sélection **Thème** change pour **Personnalisé**, mais les autres réglages du thème demeurent inchangés.
- Si vous réglez manuellement le thème à (**Aucun**), tous les réglages correspondants au thème restent les mêmes accompagnés de la mention (**Réglé par thème**).
- Vous pouvez télécharger, utiliser et supprimer des thèmes, mais vous ne pouvez les modifier. Les thèmes peuvent se télécharger en fichiers MTF, comprimés avec les fichiers correspondants.



Réglage de la couleur du visuel

Vous pouvez sélectionner la palette de couleurs utilisée pour les indicateurs, la mise en surbrillance et les étiquettes de touches programmables au visuel.

**Accédez à
la fonction**

 > **Réglages**
> **Autres réglages**
> **Personnaliser**
> **Couleur**

Réglage du contraste du visuel

**Accédez à
la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Contraste

Réglage du rétroéclairage

Vous pouvez régler la durée du rétroéclairage du visuel ou le désactiver pour conserver l'énergie de la batterie :

**Accédez à
la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Rétroéclairage

Zoom avant et arrière

Appuyez brièvement sur la touche ☰, puis tenez enfoncée la touche ☰ pour effectuer un zoom avant ou arrière du visuel. Le zoom avant augmente la taille du texte, le zoom arrière affiche plus de renseignements.

Vous pouvez aussi régler le zoom à partir du menu :

**Accédez à
la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale > Agrandir



Personnaliser le texte au visuel



Pour modifier le texte affiché lors de la mise sous tension du téléphone :

Accédez à la fonction

-  > Réglages
- > Autres réglages
- > Personnaliser
- > Accueil





Personnaliser le menu

Vous pouvez réorganiser les éléments du menu principal du téléphone.



Nota : Vous ne pouvez pas déplacer l'icône **Plus** (⊕). Cette icône reste affichée dans le menu d'introduction pour permettre l'accès aux autres fonctions du menu.

Accédez à la fonction

-  > Réglages
- > Autres réglages
- > Personnaliser
- > Menu principal





	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'à un élément du menu
2	CUEILL. (	saisir l'élément du menu
3		déplacer l'élément vers une nouvelle position dans le menu
4	INSÉRER (	insérer l'élément du menu

Personnalisation des touches programmables

Vous pouvez étiqueter de nouveau les touches programmables (gauche  et droite ) pour accéder aux différents éléments du menu principal à partir du visuel d'attente.

Accédez à la fonction

 > Réglages
> Autres réglages
> Personnaliser > Touches


	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'à Gauche ou Droite
2	CHANGER ()	sélectionner la touche
3		faire défiler jusqu'à une fonction du menu
4	SÉLECT. ()	confirmer la fonction du menu

Conservation de l'énergie de la batterie



Certains réseaux et téléphones offrent le réglage d'économie de la batterie afin de conserver l'énergie de la batterie.

Accédez à la fonction

 > Réglages
> Autres réglages
> Configuration initiale
> Économie batterie






Fonctions d'appel

Pour obtenir les directives de base sur l'acheminement et la réception d'appel, voir la page 30.

Recomposition d'un numéro

Au visuel d'attente :


	Appuyez sur	Pour
1		afficher la liste des appels composés
2		faire défiler jusqu'à l'entrée désirée
3		recomposer le numéro

Composition d'un numéro d'urgence

Votre fournisseur de services programme un ou plusieurs numéros de téléphone d'urgence (comme le 112 ou le 911) que vous pouvez appeler en toutes circonstances, même lorsque le téléphone est verrouillé ou que la carte SIM n'est pas insérée.



Nota : Les numéros d'urgence varient selon le pays. Les numéros d'urgence du téléphone peuvent ne pas fonctionner partout; il est aussi possible qu'un numéro d'urgence ne puisse être acheminé en raison de problèmes d'interférence, de réseau ou d'environnement.

	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	composer le numéro d'urgence
2		appeler le numéro d'urgence

Utilisation de la boîte vocale





Vous pouvez écouter vos messages vocaux en appelant à votre numéro de boîte vocale du réseau. Les messages vocaux sont sauvegardés par le réseau et non par votre téléphone.


Sauvegarde de votre numéro de boîte vocale

La sauvegarde de votre numéro de boîte vocale dans le téléphone facilite l'écoute de vos nouveaux messages vocaux. Généralement, cette opération est déjà effectuée par le fournisseur de services.

**Accédez à
la fonction**


 > Messages
 > Config. boîte vocale




	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	entrer le numéro de votre boîte vocale
2	OK ()	sauvegarder le numéro

Nota : Il est impossible d'ajouter des caractères **Intervalle**, **Pause** ou **n** à ce numéro. Si vous voulez sauvegarder votre numéro de boîte vocale avec ces caractères, créez une entrée d'annuaire. Puis, utilisez cette entrée pour composer le numéro de votre boîte vocale. Pour obtenir plus de détails sur ces caractères, voir la page 92.

Réception d'un nouveau message vocal

Lorsque vous recevez un message vocal, le téléphone affiche l'indicateur  (message vocal en attente) et l'avis **Nouv. mess. vocal**. Certains réseaux indiquent seulement que vous avez des messages, mais ne précisent pas s'ils sont nouveaux ou non.

	Appuyez sur	Pour
	APPEL ()	écouter le message

Écoute d'un message vocal

Accédez à la fonction

 > Messages > Messagerie



Le téléphone compose le numéro de votre boîte vocale. Si aucun numéro n'est sauvegardé, le téléphone vous demande de le faire.

Nouvelles et divertissement

Utilisation du micronavigateur



Le micronavigateur vous permet d'accéder à des pages et applications Web à l'aide du téléphone. Communiquez avec votre fournisseur pour accéder à ce service, au besoin.



Nota : Le téléphone peut utiliser une connexion réseau GPRS (service général de radiocommunications par paquets) à haute vitesse. Ce type de connexion est identifié par l'indicateur  GPRS au visuel d'attente qui s'efface lorsque vous lancez le micronavigateur. Si un indicateur  (appel connecté) s'affiche à l'ouverture d'une session de micronavigation, c'est que le téléphone est raccordé à un canal vocal standard. Les coûts de connexion réseau peuvent varier selon le type de connexion utilisé.



Ouverture d'une session de navigation




**Accédez à
la fonction**

 > **Navigateur**

Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'à un signet, à un service ou à une application de votre page d'accueil
2 SÉLECT. ()	sélectionner l'élément

S'il vous est impossible d'établir une connexion réseau avec le micronavigateur, communiquez avec votre fournisseur de services.

Interaction avec les pages Web

Appuyez sur	Pour
 vers le haut ou vers le bas	faire défiler une page
 vers la gauche ou la droite	retourner à la page précédente ou passer à la suivante
	accéder au Menu Navigateur

Téléchargement d'images et de sons

Vous pouvez télécharger une image, une animation, un son ou un thème à partir d'une page Web en sélectionnant son lien. Une image ou animation s'affiche lorsque son téléchargement est terminé. Un son se fait entendre lorsque son téléchargement est terminé.



Vous pouvez sauvegarder ces fichiers dans le téléphone et les utiliser comme économiseur d'écran, papier peint et sonnerie.

Pour télécharger des fichiers sur votre téléphone ou votre ordinateur à l'aide du navigateur :

Téléchargement d'un fichier à l'aide d'un navigateur Internet

- 1 Avec le navigateur, allez au site Web et trouvez le fichier à télécharger.

- 2 Suivez les directives du site pour l'achat du fichier (les détails de paiement varient). Le site envoie à votre téléphone un message contenant le fichier ou un lien URL vers le fichier.

- 3 Ouvrez le message et sauvegardez le fichier.

Nota :

- Des frais d'appel s'appliquent aux sessions de téléchargement.
- Lorsque votre téléphone manque de mémoire pour les fichiers en téléchargement, les vieux fichiers sont écrasés par les nouveaux. Les fichiers téléchargés se partagent la mémoire de votre téléphone. Vous pouvez ainsi libérer de la mémoire pour une image, par exemple, en supprimant une tonalité.



AOL® Instant Messenger^{MC}



L'application AOL Instant Messenger (AIM®) vous permet d'échanger de courts messages avec des gens qui y sont également connectés, que ce soit à partir de leur téléphone ou de leur ordinateur.

Obtention d'un pseudonyme AIM


Vous aurez besoin d'un pseudonyme pour vous connecter à AIM. Pour configurer un pseudonyme, visitez le site <http://www.aol.ca/aim>.


Conseil : Si vous avez déjà un pseudonyme pour les applications ci-dessous, vous pouvez l'utiliser également avec AIM : AOL, CompuServe2000, My News, AOL Hometown ou Personal Finance Channel sur AOL.com.

Recherche d'autres abonnés en ligne




Pour savoir qui est en ligne, connectez-vous et consultez votre **Liste des copains®** :

**Accédez à
la fonction**






 > AIM > Connecter

	Appuyez sur	Pour
1	touches du clavier	entrer votre Pseudonyme
2	OK ()	soumettre votre Pseudonyme
3	touches du clavier	entrer votre Mot de passe (respectez la casse)





Appuyez sur	Pour
4 OK ()	soumettre votre Mot de passe Conseil : Pour vous connecter automatiquement la prochaine fois que vous serez en ligne, faites défiler jusqu'à Réglages > Connexion auto après avoir soumis votre mot de passe.
5 	faire défiler jusqu'à Liste des copains
6 SÉLECT. ()	afficher la Liste des copains

Votre **Liste des copains** est triée par état de connexion :

- **Conversations** s'affiche en premier. Il s'agit des utilisateurs **AIM** en ligne qui discutent actuellement avec vous.
Appuyez sur **VOIR** () pour ouvrir la conversation avec ces utilisateurs.
- **Copains connectés** sont connectés à **AIM**. Si l'un d'eux est absent, une icône affiche  (voir la page 73). Appuyez sur **ENV. IM** () pour leur envoyer un message.
- **Copains hors ligne** sont les copains qui sont déconnectés d'**AIM**. Une icône s'affiche si vous avez refusé un message de quelqu'un  (voir la page 73) ou réglé un avertissement pour un copain  (voir la page 73). Vous pouvez appuyer








sur **ENV. IM** () pour envoyer un message si un copain s'est connecté depuis que vous avez rafraîchi votre liste.

Nota : Pour rafraîchir votre **Liste des copains**, appuyez sur  > **Rafraîchir liste** pendant que vous la consultez. Pour ajouter des noms à votre liste, voir « Ajout et retrait de copains » à la page 72.

Envoi et réception de messages AIM

Une fois que vous avez ouvert votre **Liste des copains** pour voir qui est en ligne, vous pouvez échanger des messages.

Nota : Pour ouvrir votre **Liste des copains**, voir « Recherche d'autres abonnés en ligne » à la page 68.




	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'à un nom de votre Liste des copains
2	ENV. IM ()	commencer une conversation avec cette personne et ouvrir l'écran d'entrée de texte
	ou	
	VOIR ()	ouvrir une conversation en cours. Appuyez sur ÉCRIRE () pour entrer plus de texte.
3	touches du clavier	entrer le texte du message (voir la page 38).
4	ENVOYER ()	envoyer le texte




Votre téléphone affiche l'historique de la conversation où vous pouvez voir le texte que vous avez envoyé et les réponses de votre correspondant dès leur réception. Dans l'écran de conversation, vous pouvez :

Appuyez sur	Pour
ÉCRIRE (✉)	entrer et envoyer d'autres textes
PRÉCÉD. (◀)	retourner à la Liste des copains , où vous pouvez commencer d'autres conversations Nota : Vous pouvez tenir jusqu'à cinq conversations en même temps.
⏸	retourner au visuel d'attente sans vous déconnecter d'AIM ni mettre fin à la conversation Nota : Votre téléphone affiche 📞 Nouveau IM si vous recevez un message pendant que le téléphone est en attente ou que vous êtes dans une autre application.
ℹ > Voir info copain	afficher le pseudonyme et l'état de connexion du copain de cette conversation





Appuyez sur	Pour
 > Ajouter copain	ajouter le pseudonyme à votre Liste des copains
 > Terminer convers.	terminer la conversation
 > Décliner les IM	bloquer les messages provenant de ce pseudonyme pour la session courante


Nota : Si vous vous déconnectez d'AIM, vous pouvez encore afficher le texte de la conversation en appuyant sur  > **AIM > Convers. hors ligne** en mode d'attente. La mise hors tension de votre téléphone efface les conversations.

Configuration d'AOL Instant Messenger


Ajout et retrait de copains

Votre **Liste des copains** peut contenir 30 noms.


Pour ajouter un nom, ouvrez votre **Liste des copains** ou une conversation (voir « Recherche d'autres abonnés en ligne » à la page 68) et appuyez sur  > **Ajouter copain**. Si vous n'êtes pas en conversation avec cette personne, entrez son pseudonyme et appuyez sur **OK** (). AIM retourne un message d'erreur s'il ne peut pas trouver ce nom sur le serveur.

Pour enlever un nom de votre **Liste des copains**, sélectionnez le nom et appuyez sur  > **Effacer copain**.




Conseil : Pour envoyer un message à quelqu'un qui n'est pas dans votre **Liste des copains**, ouvrez votre liste et appuyez sur  > **Envoyer IM** à...


Refus de copains


Pour refuser les messages de quelqu'un dans votre **Liste des copains**, sélectionnez le nom et appuyez sur  > **Décliner les IM**. Ce réglage reste en vigueur jusqu'à ce que vous vous déconnectiez d'**AIM**.

Réglage d'une alarme pour les copains hors ligne

Pour qu'**AIM** vous avise lorsqu'un de vos copains se connecte, sélectionnez le copain voulu dans la **Liste des copains** et appuyez sur  > **M'aviser**.

Réglage du message de non disponibilité

Si vous êtes connecté à **AIM** mais que vous ne répondez pas aux nouveaux messages, vous pouvez régler l'icône « non disponible » () qui s'affichera à côté de votre nom dans la **Liste des copains** de tous vos correspondants. À partir du Menu **AIM** en ligne, sélectionnez **Message non dispo.** > **Oui** ou **Non**.

Nota : Le Menu **AIM** en ligne s'affiche lorsque vous vous connectez ou lorsque vous appuyez sur **PRÉCÉD.** () dans votre **Liste des copains**.

Réglage de l'avertissement AIM

AIM émet un avertissement lorsqu'arrive un nouveau message et lorsque vous réglez des avertissements pour vos copains.

Pour désactiver l'avertissement **AIM**, sélectionnez **Réglages** > **Régler sons** à partir du Menu **AIM** en ligne.



Changement de mot de passe

Pour changer le mot de passe de votre pseudonyme, sélectionnez **Réglages > Changer mot de passe** à partir du menu AIM en ligne.

Déconnexion d'AIM

Pour vous déconnecter, sélectionnez **Déconnecter** à partir du Menu AIM en ligne.



Visualiseur d'images

Votre téléphone contient des images et des animations que vous pouvez insérer dans des messages texte et les utiliser comme papier peint et économiseur d'écran.




Pour télécharger des images ou des animations, voir la page 66. Votre téléphone peut aussi contenir des images prédéfinies. Vous ne pouvez pas renommer, supprimer ou afficher de l'information sur les images prédéfinies.

**Accédez à
la fonction**

 > **Centre de médias**
> **Visualiseur d'images**

	Appuyez sur	Pour
1		faire défiler jusqu'à l'image
2	SÉLECT. ()	afficher l'image



Appuyez sur	Pour
3  vers le haut ou vers le bas	voir l'image précédente ou suivante
ou	
DÉTAILS ()	voir les détails de l'image
ou	
	accéder au Menu Visual. d'images pour effectuer d'autres procédures telles que décrites dans la liste ci-après

Le **Menu Visual. d'images** peut contenir les options suivantes :

Option	Description
Détails	Affichage des détails de l'image.
Déf. comme pap. peint	Définition de l'image comme papier peint.
Déf. comme éc. écran	Définition de l'image comme économiseur d'écran.
Renommer	Attribution d'un nouveau nom à l'image.
Effacer	Suppression de l'image.



Jeux





Le téléphone comprend trois jeux. Si vous recevez un appel, un message, un avertissement ou une alarme, la partie est mise en attente automatiquement.

Sélectionner et commencer une nouvelle partie

Accédez à la fonction



 > **Jeux** > *le jeu*

Lorsque la partie est terminée, vous pouvez jouer de nouveau ou retourner au menu des jeux. Selon le jeu :

Appuyez sur	Pour
PRÉCÉD. () ou NON ()	retourner au menu des jeux
NOUVEAU () ou OUI ()	commencer une nouvelle partie du même jeu

Mettre fin à une partie

Vous pouvez mettre fin à une partie en tout temps.

Appuyez sur	Pour
PRÉCÉD. () ou 	terminer la partie et retourner au menu des jeux



Jouer à un jeu

Astrosmash

Dans Astrosmash, vous êtes Commandant et vous devez repousser une attaque de météorites et de bombes en orbite. Vous devez détruire le plus de météorites, de bombes, de missiles et de soucoupes volantes que possible sans être touché.

Niveau 1 : limite de 1500 points





Élément	Points	Élément	Points
Grosse pierre	10	Missile guidé	50
Petite pierre	20	Petite soucoupe	80
Grosse soucoupe	40	OVNI	100

Règles du jeu

- Des missiles guidés se déplacent vers l'arme au laser.
- Des ovnis apparaissent lorsque le score est 5000 ou plus. Ils envahissent le visuel et bombardent l'arme au laser. Les bombes sont indestructibles.
- Lorsque vous lancez une grosse pierre, elle se brise en deux petites pierres.
- Lorsque vous n'avez plus d'arme au laser, la partie est terminée. Vous perdez une arme au laser si une soucoupe, qu'elle soit grosse ou petite, frappe le sol, ou si des pierres ou un missile guidé heurtent une arme au laser.
- Chaque fois que votre meilleur score monte de 1000 points, vous obtenez une autre arme au laser.



Comment jouer

Appuyez sur	Pour
	déplacer l'arme au laser
	déplacer l'arme au laser vers une position choisie au hasard
	régler l'utilisation du laser pour qu'il soit contrôlé par le téléphone (automatique) ou par vous
	utiliser l'arme au laser, si le mode automatique est désactivé

MotoGP






Dans ce jeu, vous êtes coureur de moto de course MotoGP.

Vous pouvez choisir une équipe et une piste :

- **Course rapide** : un tour, un coureur
- **Course contre temps** : course contre la montre individuelle
- **Grand Prix** : série de trois courses contre d'autres adversaires



Comment jouer

Appuyez sur	Pour
	accélérer, freiner et tourner la motocyclette
ou	
	accélérer
	freiner
	tourner à gauche
	tourner à droite

Snood 21

Dans ce jeu de solitaire, vous devez essayer d'utiliser toutes les cartes d'un paquet en faisant des combinaisons de 21 dans l'une des quatre colonnes. Lorsqu'une combinaison de 21 est créée, les cartes sont jetées pour vous permettre de commencer une autre combinaison de 21.

Règles du jeu

- L'As vaut soit 1, soit 11, le valet, la reine et le roi valent 10 et toutes les autres cartes valent le chiffre qu'elles indiquent.
- Vous pouvez placer la carte frimée sur n'importe quelle colonne active pour faire automatiquement 21.
- Lorsque le compte à rebours atteint 20 secondes, le mot **VITE** clignote deux fois dans le champ gauche des cartes. Si le compte à rebours arrive à zéro et qu'il reste une carte sur la pile, la partie est







terminée et le message **TEMPS ÉCOULÉ** s'affiche pendant deux secondes dans le champ gauche des cartes.

- Le nombre de cartes dans une pile dépend du niveau de jeu choisi : Le premier niveau compte 32 cartes (deux suites complètes et six cartes frimées), le deuxième niveau compte 45 cartes (trois suites complètes et six cartes frimées), les troisième et quatrième niveaux comptent 58 cartes (quatre suites complètes et six cartes frimées).
- Lorsqu'il ne reste plus de cartes dans la pile, vous marquez 200 fois le nombre de cartes placées dans toutes les colonnes.
- Chaque fois que vous placez une carte, vous marquez 50 points.
- Chaque fois que la somme des cartes placées dans une colonne égale 21, vous marquez 100 fois le rang de cette colonne (21 sur la première colonne donne 100 points, alors que 21 sur la troisième colonne donne 300 points). Si la somme de 5 cartes sur une colonne égale moins de 21, la colonne est traitée comme si la somme était 21.
- Si la valeur des cartes dans une colonne est supérieure à 21, la colonne est gelée et marquée d'un **X** (la somme de la colonne affiche **DÉPASSÉ**).
 - Si toutes les colonnes sont gelées, **PLUS DE MOUVEM.** s'affiche pendant deux secondes et la partie est terminée.



Comment jouer

Appuyez sur	Pour
	placer une carte sur la première colonne
	placer une carte sur la deuxième colonne
	placer une carte sur la troisième colonne
	placer une carte sur la quatrième colonne


Modification de fichier sonore avec MotoMixer

Le MotoMixer vous permet de modifier et de sauvegarder des fichiers sonores MIDI particuliers, appelés *chansons Groove* dans le téléphone. Ces fichiers sont faits à l'aide de quatre instruments, tels que le *piano*, la *basse*, le *tambour* et la *guitare*. Le téléphone comprend des pistes de base (qui ne peuvent pas être modifiées ni supprimées), mais vous pouvez en télécharger d'autres et les utiliser toutes pour créer ou modifier vos propres fichiers MIDI. Les fichiers terminés s'affichent dans la liste des modes de sonnerie (voir la page 54).













Créer ou modifier un fichier de mix musical

Pour créer ou modifier un fichier MotoMixer :

Accédez à la fonction

 > Centre de média
> MotoMixer
> [Nouveau mix] ou
une chanson à modifier



Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'à la piste de base
2 SÉLECT. ()	sélectionner la piste de base
3 CHANGER ()	sélectionner NOM
4 touches du clavier	entrer un nom pour le fichier de mix que vous créez (pour l'entrée de texte, voir page 38)
5 OK ()	sauvegarder le nom
6 CHANGER ()	sélectionner le Tempo
7  vers la gauche ou la droite	modifier le réglage du tempo
8 OK ()	sauvegarder le réglage du tempo
9 CHANGER ()	sélectionner Mix et ouvrir l'éditeur de mix
10 JOUER ()	jouer ou mixer la piste
11 touches du clavier	modifier les instruments (voir prochaine section) La piste joue jusqu'à la fin et s'arrête. Pour modifier le mix, appuyez de nouveau sur JOUER ()
12 PRÉCÉD. ()	fermer l'éditeur de pistes
13 TERMINÉ ()	fermer l'affichage du fichier mix



Visuel et touches de modification de fichier mix

Vous pouvez sélectionner les instruments et le moment voulu pour les jouer.

Première colonne (1-Off, 4 On, 7 Off) : activé/désactivé
 Deuxième colonne (2 Eff, 5 Eff, 8 Eff) : ajout d'effet
 Troisième colonne (3 Set, 6 Set, 9 Set) : réglage de la variante d'instrument

Nom de l'instrument	Piano	◀	○	◀	⋯	◻
	Basse	◀	○	◀	⋯	◻
	Tambours	◀	○	◀	⋯	◻
	Guitare	◀	○	◀	⋯	◻
	PRÉCÉD.	≡				▶ JOUER

Pour plus de détails, consultez le tableau suivant.

Appuyez sur **▶ JOUER** (▶) pour jouer le fichier de mix. Activez ou désactivez des instruments, ajoutez de l'effet ou réglez une variante d'instrument à l'aide des touches du clavier ci-dessous.

Touche	Effet
1-Off	Active ou désactive le <i>premier</i> instrument (ci-dessus le Piano)
2 Eff	Donne de l'effet au <i>premier</i> instrument
3 Set	Règle la variante du <i>premier</i> instrument
4 On	Active ou désactive le <i>deuxième</i> instrument (ci-dessus la Basse)
5 Eff	Donne de l'effet au <i>deuxième</i> instrument
6 Set	Règle la variante du <i>deuxième</i> instrument



Touche	Effet
	Active ou désactive le <i>troisième</i> instrument (ci-dessus les tambours)
	Donne de l'effet au <i>troisième</i> instrument
	Règle la variante du <i>troisième</i> instrument
	Active ou désactive le <i>quatrième</i> instrument (ci-dessus la Guitare)
	Donne de l'effet au <i>quatrième</i> instrument
	Règle la variante du <i>quatrième</i> instrument

Les touches ci-dessous permettent d'effectuer d'autres fonctions :

Touche	Effet
	Ouvre le menu Mix pour réinitialiser un des instruments ou tous.
PRÉCÉD. ()	Retourne à l'affichage des Détails du mix à la fin du mixage

Nota : Pour télécharger de nouveaux fichiers MotoMixer, voir la page 66.





Utilisation, modification ou suppression d'un fichier de mix



Pour modifier ou supprimer un fichier de mix, ou encore, le régler comme sonnerie :

**Accédez à
la fonction**

> Centre de média
> MotoMixer

Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'au fichier voulu
2 	ouvrir le menu Mix
3 	faire défiler jusqu'à Modifier, Effacer, Jouer ou Définir comme sonn.
4 SÉLECT. ()	sélectionner l'option

Pour obtenir plus de détails sur les sonneries, voir la page 54.

Utilisation des applications SIM



La carte SIM peut contenir des applications qui traitent vos appels sortants, vos messages texte et autres événements. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.

Accédez à la fonction

 > Applications SIM

Nota : Pour télécharger de nouvelles applications, voir la page 66.






Fonctions du téléphone

Le téléphone vous permet de faire beaucoup plus qu'acheminer et recevoir des appels téléphoniques! Par exemple, vous pouvez :





- sauvegarder les numéros souvent composés dans l'annuaire pour faciliter leur composition;
- gérer vos réunions et autres événements dans le calendrier;
- naviguer sur Internet;
- télécharger des applications;
- envoyer des messages, et plus encore.














La présente section vous donne des renseignements pour vous aider à utiliser les fonctions du téléphone qui ne sont pas décrites dans ce guide de l'utilisateur. Pour plus d'information, consultez le guide de référence.












Fonctions d'appel

Fonction	Description
Conférence tél.	Durant un appel : ☒ > Garde , composez le numéro suivant, appuyez sur ☐, appuyez sur LIEN (☐) 
Renvoi d'appel	Réglage ou annulation du renvoi d'appel : ☒ > Réglages > Renvoi d'appel 
Interdire appel	Restriction des appels sortants ou entrants : ☒ > Réglages > Sécurité > Interdire appel 
Appels ATS	Configuration du téléphone pour l'usage avec un accessoire ATS facultatif : ☒ > Réglages > Autres réglages > Config. initiale > Réglage ATS 








Fonction	Description
Identification de l'appelant	<p>La fonction <i>identification de la ligne appelante</i> (identification de l'appelant) affiche le numéro de téléphone d'où provient un appel. Pour masquer votre numéro de téléphone avant d'acheminer un appel ou d'envoyer un message :</p> <p> > Réglages > Config. en appel > Mon id. appelant > Prochain appel seul.</p> 
Annulation d'un appel entrant	<p>Pendant que le téléphone sonne ou vibre, appuyez sur IGNORER ().</p> <p>Il se peut que l'appel soit réacheminé ou que l'appelant entende une tonalité d'occupation.</p> 
Désactivation d'un avertissement	<p>Pour désactiver l'avertissement d'appel entrant, appuyez sur  vers le haut ou le bas avant de répondre à l'appel.</p>
Composition des numéros internationaux	<p>Appuyez sur  pendant deux secondes pour insérer le code d'accès international (+). Entrez ensuite le code du pays et le numéro désiré.</p>

Fonction	Description
Affichage des derniers appels	<p> > Derniers appels > Appels reçus ou Appels composés</p> <p>Nota : ✓ signifie que l'appel a été connecté. Sélectionnez un appel et appuyez sur  pour composer le numéro ou sur  pour voir d'autres d'options.</p>
Retour des appels manqués	<p>Lorsque le message Appels manqués s'affiche, appuyez sur VOIR () pour consulter la liste des appels, puis appuyez sur  pour retourner l'appel sélectionné.</p>
Affichage de la dernière entrée	<p>Pour voir les derniers chiffres composés :</p> <p> > Derniers appels > Bloc-notes</p>
Adjonction d'un numéro	<p>Lors de la composition d'un numéro de téléphone, appuyez sur  > Joindre numéro pour adjoindre un numéro de l'annuaire ou de la liste des derniers appels.</p>
Composition rapide	<p>Pour appeler une entrée de l'annuaire, appuyez sur son Num. rapide et sur  .</p> <p>Exemple : Appuyez sur     pour composer le numéro de l'entrée d'annuaire 22.</p>

Fonction	Description
Compo 1 touche	Appelez les entrées d'annuaire 1 à 9 en tenant enfoncée la touche correspondant au numéro de l'entrée au visuel d'attente.
Appel en attente	<p>En cours d'appel, vous pouvez appuyer sur  pour répondre à un second appel entrant.</p> <p>Puis, appuyez sur COMMUTE () pour passer d'un appel à l'autre ou sur LIEN () pour les relier.</p> <p>Pour activer ou désactiver l'appel en attente :</p> <p> > Réglages > Config. en appel > Appel en attente</p>
Mise en garde d'un appel	<p>En cours d'appel, appuyez sur GARDE () (si disponible) ou sur  > Garde. Le téléphone affiche une icône de téléphone clignotante  lorsqu'un appel est en garde.</p>
Transfert d'un appel	<p>En cours d'appel, appuyez sur  > Transférer (<i>numéro cible</i>)  pour le transférer.</p> <p>Nota : Vous pouvez aussi appuyer sur  > Garde (<i>numéro cible</i>) , parler à l'interlocuteur, puis appuyer sur  > Transférer</p>








Fonctions de messagerie


Fonction	Description
Envoyer le message	Acheminement d'un message texte :  > Messages > Nouveau message
Insertion d'images et de sons	Lors de la composition d'un message :  > Insérer
Messages reçus	Pour lire les messages reçus :  > Messages > Mess texte Appuyez sur  pour effectuer différentes actions sur le message sélectionné.
Sauvegarde d'images et de sons	Mettez en surbrillance une image ou un son dans un message, puis :  > Mémoriser




Fonctions de bavardage

Fonction	Description
Commencer le bavardage	Ouverture d'une nouvelle session de bavardage :  > Bavardage  > Nouveau bavardage
Recevoir une demande de bavardage	Lorsque vous recevez une demande de bavardage : Appuyez sur ACCEPTER () ou IGNORER ()
Mettre fin au bavardage	Pendant une session de bavardage :  > Terminer bavardage

Fonctions de l'annuaire

Fonction	Description
Créer une entrée	Création d'une nouvelle entrée d'annuaire : ☎ > Annuaire ☎ > Nouveau > Numéro de téléphone ou Adresse courriel
Composer un numéro	Composition d'un numéro de l'annuaire : ☎ > Annuaire > <i>entrée à appeler</i> 
Numéro de composition vocale	Composition d'un numéro de l'annuaire par la voix : Appuyez sur ☎ > Compo vocale , puis dites le nom de l'entrée (en deux secondes)
Sauvegarde d'un NIP dans un numéro	Lors de la composition d'un numéro : ☎ > Insérer intervalle, pause ou ' n ' Intervalle : attend la connexion de l'appel, puis transmet le ou les chiffres restants. Si le réseau ne reconnaît pas le premier caractère d'intervalle, essayez d'en mettre deux (pp). Pause : attend la connexion de l'appel, puis attend votre autorisation avant de transmettre le ou les chiffres restants. ' n ' : vous demande un numéro avant d'acheminer l'appel. Le numéro entré est inséré dans la séquence de composition à la place du caractère « n ».

Fonction	Description
Catégories de l'annuaire	<p>Vous pouvez classer les entrées d'annuaire dans des catégories. Lorsque vous recevez un appel ou un message provenant d'une entrée dans une catégorie, le téléphone utilise la sonnerie propre à cette catégorie.</p> <p>Pour régler une catégorie, appuyez sur ☰ > Annuaire ☰ > Catégories. Faites défiler jusqu'à la catégorie, puis appuyez sur ☰ > Modifier</p> <p>Pour régler la catégorie d'une entrée, appuyez sur ☰ > Annuaire > <i>entrée à modifier</i>, puis appuyez sur MODIF. ()</p>
Compo 1 touche	<p>Réglage de la composition une touche pour usage avec l'annuaire du téléphone ou celui de la carte SIM :</p> <p>☰ > Réglages > Autres réglages > Config. initiale > Compo 1 touche</p>

Fonctions de personnalisation

Fonction	Description
Avertissement d'événement	<p>Changement d'avertissement pour un événement :</p> <p>☰ > Modes de sonnerie > Détail mode > <i>nom de l'événement</i></p>





Fonction	Description
Volume de la sonnerie	Réglage du volume de la sonnerie : ☰ > Modes de sonnerie > Détail mode > Volume sonnerie
Volume du clavier	Réglage du volume des touches du clavier : ☰ > Modes de sonnerie > Détail mode > Touche volume
Mes tonalités	Composition de vos propres tonalités de sonnerie et gestion des tonalités que vous avez composées ou téléchargées : ☰ > Centre de média > Mes tonalités
Thèmes	Pour appliquer le papier peint, l'économiseur d'écran, le mode de sonnerie et autres réglages d'un thème : ☰ > Centre de média > Thème
Raccourcis	Création d'un raccourci vers un élément de menu : Mettez en surbrillance l'élément de menu, puis tenez la touche ☰ enfoncée Sélection d'un raccourci : ☰ > Raccourcis > <i>nom du raccourci</i>

Fonctions de menu

Fonction	Description
Langue	Réglage de la langue des menus : ☰ > Réglages > Autres réglages > Config. initiale > Langue
Réglage standard	Réinitialisation de toutes les options, à l'exception du code de verrouillage, du code de sécurité et du compteur total : ☰ > Réglages > Autres réglages > Config. initiale > Réglage standard
Annuler réglages	Réinitialisation de toutes les options à l'exception du code de verrouillage, du code de sécurité, du compteur total; suppression de tous les réglages et entrées de l'utilisateur : ☰ > Réglages > Autres réglages > Config. initiale > Annuler réglages



Fonctions de composition

Fonction	Description
Compo restreinte	<p>Activation et désactivation de la composition restreinte :</p> <p> > Réglages > Sécurité > Compo restreinte</p> <p>Utilisation de la liste de composition restreinte :</p> <p> > Compo restreinte</p>
Tonalités DTMF	<p>Activation des tonalités DTMF :</p> <p> > Réglages > Autres réglages > Configuration initiale > DTMF</p> <p>Envoi de tonalités DTMF en cours d'appel :</p> <p>Appuyez sur les touches numériques</p> <p>Envoi de numéros sauvegardés sous forme de tonalités DTMF en cours d'appel :</p> <p>Mettez en surbrillance un numéro de l'annuaire ou de la liste des derniers appels, puis appuyez sur </p> <p>> Envoyer tonalités</p>



Fonctions de gestion des appels

La *durée de connexion au réseau* constitue la durée écoulée entre le moment où la connexion au réseau du fournisseur de services s'effectue et le moment où l'appel prend fin lorsque l'utilisateur appuie sur la touche de fin. Cette durée comprend les signaux d'occupation et la sonnerie.


La **durée de connexion** indiquée par votre compteur réglable peut différer du temps que vous facture votre fournisseur de service cellulaire. Pour obtenir des renseignements sur la facturation, veuillez communiquer directement avec votre fournisseur de services.

Fonction	Description
Durée des appels	Visualisation des compteurs d'appels : ☰ > Derniers appels > Durée des appels
Compteur durant appel	Affichage de la durée ou du coût de l'appel en cours : ☰ > Réglages > Config. en appel > Compteur durant appel
Coût appel	Affichage de l'information sur le coût des appels : ☰ > Derniers appels > Coût appel





Fonctions mains libres

L'utilisation d'appareils cellulaires et de leurs accessoires peut être interdite ou restreinte dans certaines régions. Conformez-vous toujours aux lois et aux règlements régissant l'utilisation de ces appareils.

Fonction	Description
Réponse auto (trousse véhiculaire ou casque)	Réponse automatique aux appels lorsque le téléphone est connecté à une trousse véhiculaire ou à un casque :  > Réglages > Autres réglages > Réglages véhicule ou Casque > Réponse auto



Fonctions d'appel fax et d'appel de données

Fonction	Description
Envoyer des données ou des télécopies	Connectez votre téléphone à l'appareil, puis acheminez l'appel à l'aide de l'application de l'appareil.
Voix puis fax	Connectez le téléphone à l'appareil, entrez le numéro, appuyez sur  > Voix puis fax , puis appuyez sur  pour acheminer l'appel



Fonctions réseau

Fonction	Description
Configurations réseau	Affichage de l'information réseau et configurations appropriées : ☰ > Réglages > Autres réglages > Réseau



Fonctions de l'agenda personnel

Fonction	Description	
Ajouter un événement au calendrier	Ajout d'un événement au calendrier : ☰ > Outils bureau > Calendrier > jour ☰ > Nouveau	
Afficher un événement du calendrier	Affichage ou modification des détails d'un événement : ☰ > Outils bureau > Calendrier > jour > nom de l'événement	
Rappel d'événement	Affichage d'un événement lorsque le rappel s'affiche : VOIR (☞)	Annulation d'un rappel d'événement : QUITTER (☞)
Calculatrice	Calcul de nombres : ☰ > Outils bureau > Calculatrice	

Fonction	Description
Convertir des devises	Conversion de devises : ☰ > Outils bureau > Calculatrice ☰ > Taux change Entrez le taux de change, appuyez sur OK (☑), entrez le montant, sélectionnez la fonction \$

Fonctions de sécurité

Fonction	Description
NIP SIM	Verrouillage ou déverrouillage de la carte SIM : ☰ > Réglages > Sécurité > NIP SIM Attention : Si vous entrez un NIP erroné trois fois d'affilée, la carte SIM est désactivée et le téléphone affiche SIM Bloqué .
Application verrou	Verrouillage des applications du téléphone : ☰ > Réglages > Sécurité > Application verrou

Données sur le taux d'absorption spécifique

Ce modèle de téléphone est conforme aux exigences gouvernementales en matière d'exposition à l'énergie radioélectrique.

Votre téléphone cellulaire est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu et fabriqué conformément aux limites d'exposition à l'énergie radioélectrique (RF) prescrites par les organismes de réglementation du Canada et par la U.S. Federal Communications Commission des États-Unis. Ces limites font partie de lignes directrices exhaustives et établissent les niveaux permis d'exposition à l'énergie radioélectrique pour l'ensemble de la population. Ces directives sont fondées sur des normes développées par des organismes scientifiques indépendants, qui ont évalué les études scientifiques de façon périodique et approfondie. Les normes comportent une marge de sécurité importante visant à assurer la sécurité de toutes les personnes, peu importe leur âge ou leur état de santé.

Les normes d'exposition pour les téléphones cellulaires utilisent une unité de mesure connue sous le nom de Taux d'absorption spécifique, ou SAR. La limite SAR établie par les organismes de réglementation du Canada et par la FCC est de 1,6 W/kg.¹ Les tests relatifs au SAR sont menés à l'aide de positions d'utilisation standard définies par Santé Canada et par la FCC, avec une transmission à la plus haute puissance certifiée du téléphone dans toutes les bandes de fréquences testées. Bien que le SAR soit déterminé à la plus haute puissance certifiée, le SAR réel du téléphone pendant son utilisation peut être bien en-deçà de la valeur maximale permise, puisque le téléphone est conçu pour fonctionner à divers niveaux de puissance. Ces niveaux sont tributaires de la puissance minimale requise pour accéder au réseau. De façon générale, plus vous êtes près d'une antenne cellulaire, plus bas est le niveau de puissance.

Avant qu'un modèle de téléphone ne soit offert à la population du Canada et des États-Unis, sa conformité aux limites établies pour chacun des

gouvernements en matière d'exposition sécuritaire doit être testée et certifiée auprès d'Industrie Canada et de la FCC. Les tests sont effectués dans diverses positions et à divers endroits (p. ex., à l'oreille et porté sur le corps). Des rapports sont remis à la FCC et mis à la disposition d'Industrie Canada pour évaluation. La valeur SAR la plus élevée pour ce modèle de téléphone testé à l'oreille est 1,05 W/kg, et lorsque porté sur le corps, tel que décrit dans ce guide de l'utilisateur, cette valeur est 0,395 W/kg. (Les mesures pour le port corporel varie selon les modèles de téléphone, en fonction des accessoires disponibles et de la réglementation).²

Bien que les niveaux SAR puissent varier selon les modèles de téléphone et leur position, ils sont tous conformes aux exigences gouvernementales relativement à l'exposition sécuritaire. Veuillez prendre note que toute modification en vue d'améliorer cet appareil pourrait entraîner une variation des niveaux de SAR des modèles subséquents. Néanmoins, tous les produits sont conçus conformément aux normes établies.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les taux d'absorption spécifiques (SAR), consultez le site Web de la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) :

<http://phonefacts.net>

ou celui de la Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA) :

<http://www.cwta.ca>

1. Au Canada et aux États-Unis, la limite du SAR pour les téléphones cellulaires offerts au public est de 1,6 watts/kg (W/kg) en moyenne pour un gramme de tissu. La norme comporte une marge de sécurité importante pour fournir une protection additionnelle au public et pour tenir compte de toute variation possible de mesure.
2. Parmi les autres sources de renseignements pertinents, notons le protocole de test de Motorola, la procédure d'évaluation et la zone d'incertitude de mesurage.

Mise à jour du centre de la U.S. Food and Drug



Administration et de la protection radiologique de la santé sur les téléphones mobiles

La FDA a reçu des demandes au sujet de la sécurité des téléphones mobiles, y compris les téléphones cellulaires et les téléphone SCP. Vous trouverez ci-dessous ce qui est connu – et ce qui ne l'est pas encore – à propos des risques éventuels de ces appareils pour la santé et ce qui peut être fait pour prévenir ces risques. Vous pouvez utiliser cette information pour répondre aux questions qui vous sont posées.

De quoi s'inquiète-t-on?

Quand on les utilise, les téléphones mobiles émettent de bas niveaux d'énergie de radiofréquence (RF) de la portée des micro-ondes. Ils émettent aussi de très bas niveaux d'énergie de radiofréquence (RF), considérés insignifiants, quand ils sont en mode d'attente. Il est bien connu que des niveaux élevés d'énergie RF peuvent entraîner des dommages biologiques par production de chaleur (le phénomène qui permet à un four à micro-ondes de cuire les aliments). Toutefois, nous ne savons pas si, oui ou non, et à quel point, ou encore par quel mécanisme, des niveaux plus bas d'énergie RF peuvent également avoir des effets nuisibles sur la santé. Même si certaines recherches ont été entreprises pour répondre à ces questions, nous ne possédons pas encore, à ce jour, une image claire des effets de ce type de radiation. Par conséquent, les données actuelles de la science ne nous permettent pas de conclure que les téléphones mobiles sont entièrement sécuritaires ou non. Cependant, les données scientifiques dont nous disposons ne démontrent pas d'effets nuisibles pour la santé associés à l'utilisation des téléphones mobiles.

De quels types de téléphones parle-t-on?

Des questions ont été soulevées sur l'utilisation des téléphones mobiles portatifs qui sont dotés d'une antenne intégrée positionnée à proximité de la tête de l'utilisateur au cours d'une conversation téléphonique normale. Ce type de téléphone mobile soulève des inquiétudes en raison de la courte distance entre l'antenne du téléphone – la principale source d'énergie RF – et la tête de l'utilisateur. L'exposition à l'énergie RF provenant d'une antenne située à une distance plus grande de l'utilisateur (une antenne montée à l'extérieur d'un véhicule, par exemple) est beaucoup moins élevée que celle émise par l'antenne intégrée à un téléphone portatif. En effet, l'exposition des personnes à l'énergie RF diminue rapidement avec la distance. La sécurité associée aux téléphones dits « sans fil », dont le câblage est logé dans un socle et qui produisent des niveaux considérablement moindre de puissance et de fréquence, n'a soulevé aucune question relative à la sécurité.

À quel point a-t-il été démontré que l'utilisation des téléphones mobiles portatifs présentait des risques pour la santé?

En quelques mots, les résultats scientifiques ne permettent pas d'affirmer aujourd'hui si, oui ou non, il existe des risques; mais les recherches se poursuivent. Les résultats scientifiques connus se contredisent et, dans le cas de plusieurs des recherches déjà effectuées, les méthodes utilisées présentent des manques. Les expériences menées sur des animaux sur l'effet de l'exposition à l'énergie RF caractéristique des téléphones mobiles ont donné lieu à des résultats contradictoires. Toutefois, quelques-unes des expériences utilisant des animaux ont suggéré que de bas niveaux d'énergie RF pouvaient accélérer le développement du cancer chez les animaux de laboratoire. Au cours de l'une de ces études, il a été démontré que des souris altérées génétiquement de façon à développer une prédisposition au cancer étaient deux fois plus susceptibles de développer un cancer que les souris du groupe témoin. Les scientifiques se montrent très incertains quant aux résultats obtenus au cours des expériences menées sur des animaux en association avec

les effets de l'utilisation des téléphones mobiles. Premièrement, il est difficile d'appliquer les résultats obtenus auprès des animaux aux effets possibles sur les humains. Deuxièmement, bon nombre des études qui ont démontré le développement tumoral accru chez les rats et les souris ont été réalisées sur des animaux ayant déjà été exposés à des substances chimiques cancérigènes. Au cours d'autres études, des animaux ont été exposés de façon pratiquement constante à l'énergie RF, soit jusqu'à 22 heures par jour.

Pendant les cinq dernières années aux États-Unis, l'industrie de la téléphonie mobile a soutenu la recherche sur la sécurité des téléphones mobiles. Ces efforts de recherche ont permis de mettre à jour deux faits qui méritent des études supplémentaires.

- 1 Au cours d'une étude cas-témoin menée en milieu hospitalier, les chercheurs ont étudié la relation entre l'utilisation des téléphones mobiles et, d'une part, le gliome (un type de cancer du cerveau) et, d'autre part, le neurinome acoustique (une tumeur bénigne de la gaine cellulaire). Aucune relation statistiquement significative n'a été démontrée entre l'utilisation des téléphones mobiles et le neurinome acoustique. Aucune association n'a pu être faite entre l'utilisation des téléphones mobiles et les gliomes, tous types de gliomes confondus. Il faut noter que le temps d'exposition moyen aux téléphones mobiles était inférieur à trois années dans le cas de cette étude.

En considérant séparément vingt types de gliomes, on a toutefois établi une relation entre l'utilisation des téléphones mobiles et un type rare de gliome, la tumeur neuro-épendymome. Il est possible que les comparaisons multiples d'un même échantillon aient révélé une relation due au hasard. De plus, ce risque n'a pas augmenté avec la fréquence d'utilisation des téléphones mobiles ni avec la longueur des appels. En fait, le risque diminuait avec les heures cumulées d'utilisation du téléphone mobile. Pour la plupart des agents cancérigènes, une exposition accrue entraîne un risque accru. Il est prévu que la précision et la répétabilité de ces résultats seront abordées au cours d'une étude permanente des cancers du cerveau effectuée sous le contrôle du National Cancer Institute.¹

- 2 Les chercheurs ont mené une vaste série de tests de laboratoire pour évaluer les effets de l'exposition à l'énergie RF des téléphones mobiles sur le matériel génétique. On a ainsi procédé à des tests sur plusieurs types d'anomalies, y compris les mutations, les aberrations chromosomiques, les bris des brins d'ADN et les changements structuraux du matériel génétique des cellules sanguines lymphocytes. Aucun des tests pratiqués n'a démontré les effets de l'énergie RF, à l'exception du test du micronoyau, où l'on a détecté des effets structuraux sur le matériel génétique. Au cours de cet essai, les cellules ont subi un changement sous l'effet simulé de l'énergie RF provenant d'un téléphone cellulaire, mais seulement au bout de 24 heures d'exposition. Il est possible que le changement cellulaire des cellules de test entraîné après une radiation d'une telle durée soit imputable à la chaleur. Puisqu'il a été démontré que ce test était sensible à la chaleur, la chaleur seule pourrait avoir produit les anomalies. Les données actuelles de la documentation sur la réponse du test du micronoyau en relation avec l'énergie RF sont contradictoires. Conclusion : il faut poursuivre les recherches.²

La FDA travaille actuellement avec le gouvernement, l'industrie et les groupes académiques à assurer le suivi adéquat des recherches commanditées par l'industrie. La collaboration avec la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA), plus particulièrement, devrait permettre à la FDA d'émettre des recommandations et un aperçu scientifique à partir d'une nouvelle recherche commanditée par la CTIA sur de telles recommandations.

Deux autres études d'intérêt ont fait l'objet d'une publication scientifique récente :

- 1 Deux groupes de dix-huit personnes ont été exposées à des signaux de téléphone mobile simulés en laboratoire pendant qu'elles exécutaient des tests de fonctions cognitives. Les sujets n'ont présenté aucune difficulté à se rappeler de mots, de chiffres ou d'images, ni problème de mémoire spatiale. Toutefois, ils sont parvenus à faire des choix plus rapidement lors d'un test visuel alors qu'ils étaient exposés aux signaux simulés de téléphone mobile. Ce

changement a été le seul à être noté parmi plus de vingt paramètres évalués.³

- 2 Au cours d'une étude regroupant 209 cas de tumeurs cérébrales et 425 témoins, on n'a observé aucun accroissement du risque de développement tumoral cérébral associé à l'utilisation des téléphones mobiles. Toutefois, en présence d'une tumeur existante, on a remarqué qu'elle se situait le plus souvent du côté de la tête où le téléphone mobile était utilisé.

Parce que cela a été remarqué dans un petit nombre de cas seulement, cette augmentation éventuelle était trop peu importante pour être significative statistiquement.⁴

En résumé, nous ne disposons pas actuellement de données suffisantes pour affirmer au public qu'il existe ou non des problèmes de santé à faible taux d'incidence associés à l'utilisation des téléphones mobiles. La FDA poursuit ses efforts en collaboration avec toutes les parties, y compris les agences fédérales et l'industrie, pour garantir la poursuite des recherches afin de mettre à jour les réponses aux questions en suspens sur la sécurité des téléphones mobiles.

Que savons-nous à propos des cas de cancer chez l'humain qui ont été signalés chez les utilisateurs des téléphones mobiles portatifs?

On a diagnostiqué chez certaines personnes ayant utilisé un téléphone mobile un cancer du cerveau. Il est toutefois important de comprendre que ce type de cancer affecte également d'autres personnes n'ayant pas utilisé un téléphone mobile. En fait, le taux d'incidence du cancer du cerveau au sein de la population des É.-U. est d'environ six nouveaux cas pour 100 000 personnes chaque année. À ce rythme et en assumant que 80 millions de personnes utilisent un téléphone mobile (ce nombre s'accroît d'environ un million par mois), nous pouvons nous attendre à ce que 4 800 personnes parmi ces 80 millions d'utilisateurs développeront un cancer du cerveau, qu'elles aient ou non utilisé leur téléphone mobile. Par conséquent, il est impossible d'affirmer si le cancer d'un individu

donné s'est développé à cause de l'utilisation du téléphone ou s'il est survenu de façon spontanée. La grande question à résoudre consiste à découvrir si le risque de développer une forme particulière de cancer est plus élevé chez les utilisateurs de téléphone mobile que parmi le reste de la population. L'une des façons de répondre à cette question est de comparer l'utilisation du téléphone mobile chez les personnes souffrant d'un cancer du cerveau à l'utilisation du téléphone mobile chez les personnes adéquates ne souffrant pas d'un cancer du cerveau. C'est ce que l'on appelle une étude cas-témoin. L'étude cas-témoin sur les cancers du cerveau actuellement effectuée sous le contrôle du National Cancer Institute, ainsi que les recherches de suivi qui seront commanditées par l'industrie, permettront de découvrir les éléments de la réponse.

Quel est le rôle de la FDA par rapport à la sécurité des téléphones mobiles?

Conformément à la législation, la FDA n'évalue pas elle-même la sécurité des produits émettant des radiations qui sont destinés aux consommateurs, dont les téléphones mobiles, avant leur mise en marché, comme elle le fait dans le cas des nouveaux médicaments ou appareils médicaux. Toutefois, la FDA dispose de l'autorité nécessaire pour prendre des mesures dans l'éventualité où il est reconnu que les téléphones mobiles émettent des radiations d'un niveau dangereux pour les utilisateurs. Le cas échéant, la FDA peut exiger des fabricants qu'ils avisent les utilisateurs des risques inhérents pour la santé et qu'ils réparent, remplacent ou retirent du marché les téléphones de façon à faire disparaître ces risques.

Même si les données scientifiques actuelles ne permettent pas à la FDA de prendre des mesures réglementaires à ce jour, la FDA a recommandé à l'industrie de la téléphonie mobile de prendre un certain nombre de mesures afin de protéger le public. Voici les mesures recommandées par la FDA à l'industrie :

- soutenir les recherches nécessaires sur les effets biologiques possibles de l'énergie RF type émise par les téléphones mobiles;

- concevoir les téléphones mobiles de façon à minimiser l'exposition des utilisateurs à l'énergie RF, c'est-à-dire à ne pas les exposer plus que nécessaire pour que les appareils fonctionnent;
- favoriser la collaboration en fournissant aux utilisateurs la meilleure information possible et disponible sur les effets éventuels de l'utilisation des téléphones mobiles sur la santé des personnes.

En outre, la FDA fait partie d'un groupe de travail interinstitution regroupant des agences fédérales responsables de différents aspects de la sécurité des téléphones mobiles afin de parvenir à un effort coordonné au niveau fédéral. Ces agences sont les suivantes :

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Health and Safety Administration
- National Telecommunications and Information Administration

Les National Institutes of Health sont également représentés au sein de ce groupe.

En l'absence de données concluantes sur tout risque éventuel, que peuvent faire les personnes concernées?

S'il existe un risque associé à ces produits, quoique nous en ignorons l'existence pour le moment, il s'agit probablement d'un risque très faible. Toutefois, les personnes qui veulent prévenir tout risque éventuel peuvent adopter des mesures simples pour y arriver. Par exemple, le temps d'exposition est un facteur clé relativement à la quantité d'énergie RF émise. Les personnes qui passent un temps considérable à utiliser leur téléphone mobile portatif devraient tenir les longues conversations téléphoniques à partir d'un poste téléphonique conventionnel et réserver leur téléphone portatif à des communications plus courtes et pour les occasions où les autres types de téléphones ne sont pas accessibles.

Les personnes qui tiennent quotidiennement de longues conversations téléphoniques dans leur véhicule peuvent opter pour un type de téléphone allouant plus d'espace entre leur corps et la source de l'énergie RF. En effet, les niveaux d'exposition diminuent considérablement avec la distance. Ces personnes peuvent opter, par exemple, pour :

- un téléphone mobile dont l'antenne est montée à l'extérieur du véhicule;
- un téléphone portatif doté d'une antenne intégrée connectée à une autre antenne montée à l'extérieur du véhicule ou dans un boîtier séparé;
- un casque à microphone doté d'une antenne externe montée sur un téléphone mobile porté à la taille.

Une fois de plus, les données scientifiques actuelles ne démontrent pas que les téléphones mobiles sont nuisibles à la santé. Toutefois, pour les personnes préoccupées par de tels risques, le fait de prendre les simples précautions décrites ci-dessus contribue à réduire ces risques.

Où peut-on trouver de l'information supplémentaire?

Pour plus d'information, consultez les sites Web ci-dessous :

Federal Communications Commission (FCC), RF Safety Program (sélectionnez « Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters ») :

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>

Organisation mondiale de la Santé (OMS), Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (sélectionnez la section de la foire aux questions) :

<http://www.who.int/emf>

Grande-Bretagne, National Radiological Protection Board :

<http://www.nrpb.org.uk>

Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) :

<http://www.wow-com.com>

U.S. Food and Drug Administration (FDA) Center for Devices and Radiological Health : <http://www.fda.gov/cdrh/consumer/>

1. Muscat et al. Epidemiological Study of Cellular Telephone Use and Malignant Brain Tumors. Dans : State of the Science Symposium; 20 juin 1999; Long Beach, Californie.
2. Tice et al. Tests of mobile phone signals for activity in genotoxicity and other laboratory assays. Dans : Annual Meeting of the Environmental Mutagen Society; 29 mars 1999, Washington, D.C.; communication personnelle, résultats non publiés.
3. Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E et Varey, A. Effect of a 915-MHz simulated mobile phone signal on cognitive function in man. *Int. J. Radiat. Biol.*, 8 avril 1999.
4. Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A et Mild, KH. Use of cellular telephones and the risk for brain tumors: a case-control study. *Int. J. Oncol.*, 15: 113-116, 1999.

Garantie limitée de Motorola pour le Canada et les États-Unis

Couverture de la garantie

Sous réserve des exclusions décrites ci-dessous, Motorola, Inc. garantit que ses téléphones, ses téléavertisseurs et ses radios bidirectionnelles personnelles fonctionnant dans le service radio familial (FRS) ou le service radio mobile général (ci-après nommés « Produits »), les accessoires certifiés ou de marque Motorola vendus pour l'usage avec les Produits (ci-après nommés « Accessoires ») ainsi que les logiciels Motorola contenus sur les cédéroms ou tout autre support matériel vendus pour l'usage avec les Produits (ci-après nommés « Logiciels »), sont exempts de défauts de fabrication ou de main d'œuvre dans des conditions d'utilisation normales et pour la ou les périodes mentionnées ci-dessous. Cette garantie limitée constitue le recours exclusif du consommateur quant aux nouveaux Produits, Accessoires et Logiciels Motorola achetés par les consommateurs au Canada ou aux États-Unis et accompagnés d'une garantie écrite, et s'applique de la manière suivante :

Produits et accessoires

Produits couverts	Durée de la couverture
Produits et accessoires tels que définis ci-dessus, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.	Un (1) an à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.
Étuis et accessoires décoratifs. Couvertures décoratives, boîtiers, couvertures PhoneWrap ^{MC} et étuis.	Garantie limitée à vie pour la durée d'appartenance au premier acheteur du Produit.

Produits couverts	Durée de la couverture
Écouteurs monophoniques. Les écouteurs et les écouteurs avec micro-rail transmettant des sons monophoniques par connexion filaire.	Garantie limitée à vie pour la durée d'appartenance au premier acheteur du Produit.
Accessoires pour radios bidirectionnelles personnelles.	Quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit.
Produits et accessoires réparés ou remplacés.	La garantie est valide pour la durée restante de la garantie originale ou pour quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de retour au consommateur, la durée la plus longue prévalant.

Exclusions

Usure normale. L'entretien périodique, les réparations et le remplacement de pièces rendus nécessaires par l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

Batteries. Seules les batteries dont la pleine capacité est inférieure à 80 % de la capacité normale ainsi que les batteries qui coulent sont couvertes par cette garantie limitée.

Usage anormal et abusif. Les défauts ou dommages résultant de ce qui suit : (a) l'utilisation ou le rangement inappropriés, l'usage anormal ou abusif, les accidents ou la négligence, comme les dommages physiques (fissures, égratignures, etc.) à la surface du Produit découlant d'une mauvaise utilisation; (b) le contact avec des liquides, l'eau, la pluie, l'humidité extrême ou une forte transpiration, le sable, la saleté ou toute chose semblable, la chaleur extrême ou la nourriture; (c) l'utilisation de produits ou d'accessoires à des fins commerciales ou à toutes fins soumettant le produit ou l'accessoire à un usage ou des conditions hors

du commun; et (d) tout autre acte dont Motorola n'est pas responsable ne sont pas couverts par la garantie.

Utilisation de produits et accessoires autres que Motorola. Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de produits, d'accessoires, de logiciels ou de tout autre périphérique non certifiés ou de marque autre que Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

Réparations ou modifications non autorisées. Les défauts ou dommages résultant de la réparation, de l'essai, de l'ajustement, de l'installation, de l'entretien, de l'altération ou de la modification, de quelque manière que ce soit, par toute entité autre que Motorola ou ses centres de service autorisés ne sont pas couverts par la garantie.

Produits altérés. Les Produits ou accessoires dont : (a) le numéro de série ou l'étiquette de date a été enlevé, altéré ou oblitéré; (b) le sceau est brisé ou affiche des signes évidents de manipulation; (c) les numéros de série des cartes ne correspondent pas, et (d) les pièces ou le boîtier sont de marque autre ou non conformes à Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

Services de communication. Les défauts, dommages ou défaillances du Produit, de l'Accessoire ou du Logiciel causés par tout service de communication ou signal auquel vous êtes abonné ou que vous utilisez avec le Produit, l'Accessoire ou le Logiciel, ne sont pas couverts par la garantie.

Logiciel

Produits couverts	Durée de la couverture
Logiciel. S'applique uniquement aux défauts matériels du support contenant la copie du logiciel (par exemple cédérom ou disquette).	Quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat.

Exclusions

Logiciel contenu sur un support matériel. Motorola ne garantit pas que le logiciel satisfera à vos exigences ou fonctionnera en combinaison avec tout équipement ou application logicielle fourni par un tiers, que le fonctionnement du logiciel ne présentera aucune erreur ou que toutes les déficiences du Logiciel seront corrigées.

Logiciel NON contenu sur un support matériel. Tout logiciel non fourni sur support matériel (par exemple les logiciels téléchargés à partir d'Internet) est offert « tel quel » et sans garantie.

Qui est couvert

Cette garantie s'applique au premier acheteur final seulement.

Engagement de Motorola

Motorola réparera, remplacera ou remboursera, à sa discrétion et sans frais, le prix d'achat de tout Produit, Accessoire ou Logiciel non conforme à la présente garantie. Des Produits, Accessoires ou pièces remis à neuf, reconstruits ou de seconde main fonctionnellement équivalents peuvent être utilisés. Aucun logiciel, données ou application ajouté à votre Produit, Accessoire ou Logiciel, incluant mais sans s'y limiter, les contacts personnels, les jeux et les sonneries, ne sera réinstallé. Pour éviter de perdre de tels logiciels, données ou applications, veuillez créer une copie de secours avant de demander le service.

Comment obtenir le service sous garantie

Aux États-Unis	Téléphones 1 800 331-6456 Radios bidirectionnelles 1 800 353-2729 Téléavertisseurs 1 800 548-9954
Canada	Tous les produits 1 800 461-4575
ATS	1 888 390-6456
Dans le cas des accessoires et logiciels , veuillez composer le numéro de téléphone précédemment et demander de l'aide pour le produit avec lequel l'accessoire ou le logiciel est utilisé.	

On vous indiquera comment procéder à l'expédition, à vos frais, des Produits, Accessoires ou Logiciels à un centre de réparation Motorola autorisé. Pour obtenir le service, vous devez fournir : (a) une copie du reçu, de l'acte de vente ou toute autre preuve d'achat comparable; (b) une description écrite du problème; (c) le nom de votre fournisseur de services; (d) le nom et l'adresse du détaillant (le cas échéant) et surtout; (e) votre numéro de téléphone et votre adresse.

Autres exclusions

LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITENT À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, SANS QUOI LES RÉPARATIONS, REMPLACEMENTS OU REMBOURSEMENTS PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR ET SONT OFFERTS AU LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPRESSE. MOTOROLA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE, QUE CE SOIT UNE RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), POUR DES DOMMAGES EXCÉDANT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, NI DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS OU ACCESSOIRES DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, NI DES PERTES DE REVENUS OU DE

PROFITS, PERTES COMMERCIALES, PERTE D'INFORMATION OU DE DONNÉES, PERTE DE LOGICIEL OU D'APPLICATION OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE LIÉE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À L'UTILISATION OU À L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, L'ACCESSOIRE OU LE LOGICIEL DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE NON RECONNUS PAR LA LOI.

Certaines provinces et autres ressorts ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects, ou encore la limitation de la durée d'une garantie; par conséquent, il est possible que certaines limitations ou exclusions présentées ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques; il est possible que vous ayez d'autres droits pouvant varier d'un ressort à un autre.

Les lois des États-Unis et d'autres pays confèrent à Motorola certains droits d'exclusivité sur les logiciels protégés par droit d'auteur, dont des droits exclusifs de reproduction et de distribution de copies de ses logiciels. Les logiciels Motorola peuvent être copiés, utilisés et redistribués uniquement avec les Produits associés au logiciel Motorola en question. Aucune autre utilisation n'est autorisée, y compris mais de façon non limitative, le démontage d'un tel logiciel Motorola ou l'exercice de certains droits exclusifs sur un tel logiciel.

Enregistrement du produit

Enregistrement de produit en ligne :

<http://www.motorola.com/warranty>

L'enregistrement du produit constitue une étape importante afin de profiter pleinement de votre produit Motorola. L'enregistrement nous aide à faciliter notre service de garantie et nous permet de communiquer avec vous si le produit nécessite une mise à jour ou autres services.

L'enregistrement ne concerne que les résidents des États-Unis et n'est pas obligatoire aux fins de la garantie.

Veuillez conserver votre preuve d'achat dans vos dossiers. Pour obtenir les services en vertu de la garantie sur votre produit de communications personnelles de Motorola, vous devrez fournir une copie de cette preuve d'achat afin de confirmer l'état de la garantie.

Merci d'avoir choisi un produit de Motorola.

Assurance de la loi sur l'exportation

Ce produit est contrôlé par des règlements sur l'exportation des États-Unis d'Amérique et du Canada. Les gouvernements des États-Unis et du Canada peuvent restreindre l'exportation ou la réexportation de ce produit vers certaines destinations. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada ou le Department of Commerce des États-Unis.

Licence d'utilisation du service AOL Instant Messenger^{MC}

Le service AOL Instant Messenger (le « Service ») vous est offert par AOL « TEL QUEL », sous les conditions générales de la présente Licence d'utilisation (la « Licence »). Veuillez lire cette Licence au complet avant d'utiliser le Service. SEULS LES PERSONNES AYANT ACCEPTÉ LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE LICENCE PEUVENT ACCÉDER AU SERVICE D'AOL INSTANT MESSENGER.

PAR VOTRE USAGE DU SERVICE AOL INSTANT MESSENGER, VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER LE LOGICIEL AOL INSTANT MESSENGER (LE « LOGICIEL ») ET LE SERVICE DE LA MANIÈRE DÉCRITE DANS LA PRÉSENTE LICENCE.

1. Licence limitée. AOL vous accorde une licence limitée et non exclusive d'utilisation du logiciel uniquement pour la plateforme spécifiée vous permettant d'accéder au Service.
2. Restrictions d'utilisation. Vous ne pouvez ni créer, ni utiliser tout logiciel autre que le Logiciel fourni par AOL pour accéder au Service sans l'autorisation expresse et écrite d'AOL. Vous ne pouvez modifier, faire l'ingénierie inverse, décompiler ou démonter le Logiciel, ou de quelque façon que ce soit, identifier ou déchiffrer ou encore obtenir les protocoles de communications pour accéder au Service. Vous ne pouvez adapter, modifier, traduire ou créer de produit dérivé du Logiciel sans l'autorisation expresse et écrite d'AOL. Vous ne pouvez bloquer, désactiver ou, de quelque façon que ce soit, modifier la publicité, les fenêtres d'énoncés publicitaires, les liens vers d'autres sites et services ou toute autre fonction qui fait partie intégrante du Logiciel ou du Service. Vous ne pouvez incorporer, intégrer ou, de quelque façon que ce soit, inclure le Logiciel ou une partie du Logiciel dans un autre logiciel, programme ou produit qui communique, accède ou se connecte de quelque façon que ce soit avec un autre service de messagerie instantanée, service Internet ou service en ligne. Pour terminer, vous ne pouvez autoriser ou aider une tierce partie à poser l'un des gestes décrits dans ce paragraphe.

3. Vos déclarations. Vous déclarez et garantisiez que vous ferez usage du Logiciel et du Service uniquement à des fins légitimes et en conformité avec la présente Licence, et que vous n'utiliserez pas le Logiciel ou le Service en violation de la loi, des réglementations ou règlement ou de tout droit d'AOL ou d'une tierce partie, y compris mais sans s'y limiter, tout droit au domaine privé, à la publicité, aux droits d'auteur et aux marques de commerce.

4. Frais. Veuillez consulter votre forfait et l'entente conclue avec votre fournisseur de services pour savoir si le Service est compris dans votre forfait ou si d'autres frais s'appliquent.

5. Résiliation. Toute violation de cette Licence entraînera immédiatement et sans avis la révocation de votre droit d'usage du Logiciel et du Service. Vous pouvez également résilier cette Licence en cessant simplement d'utiliser ce Logiciel et ce Service. Dans le cas de la résiliation de cette Licence, les restrictions concernant l'usage du Logiciel et du Service, tel que décrit dans le Paragraphe 2 (« Restrictions d'utilisation ») restent en vigueur après cette résiliation et vous acceptez d'être soumis à ces conditions.

6. Aucun soutien d'AOL. Vous comprenez que l'usage du Logiciel et du Service sont à vos risques et qu'AOL n'offre aucun soutien ni aide pour l'usage dudit Logiciel ou Service.

7. Dénégation de responsabilité. LE LOGICIEL ET LE SERVICE VOUS SONT FOURNIS « TELS QUELS », SANS AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER LES GARANTIES SELON LESQUELLES LE LOGICIEL ET LE SERVICE (A) NE COMPORTENT AUCUNE DÉFECTUOSITÉ OU ERREUR, (B) NE CONTIENNENT AUCUN VIRUS, (C) RÉPONDENT À VOS EXIGENCES OU À CELLES DE TOUTE AUTRE PARTIE, (D) FONCTIONNENT DE FAÇON ININTERROMPUE, (E) SONT COMMERCIALISABLES, (F) SONT APPROPRIÉS À UN USAGE PARTICULIER OU (G) NE SONT PAS INTERDITS PAR LA LOI, À MOINS QUE DE TELLES GARANTIES NE PEUVENT LÉGALEMENT PRÉVOIR DE TELLES EXCLUSIONS.

AOL N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À L'USAGE DU LOGICIEL OU DU SERVICE.

8. Limitation de responsabilité. AOL, LES MEMBRES DE SON PERSONNEL, SES DISTRIBUTEURS, FOURNISSEURS, MEMBRES DE LA DIRECTION OU AGENTS NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUT DOMMAGE INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU DE DOMMAGES-INTÉRÊTS EXEMPLAIRES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS ET DE DONNÉES DÉCOULANT DE OU LIÉES À LA PRÉSENTE LICENCE D'UTILISATION, ET CE, DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT, MÊME SI LA PARTIE SUSMENTIONNÉES A ÉTÉ AVISÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. PUISQUE CERTAINES PROVINCES ET AUTRES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, LA RESPONSABILITÉ D'AOL DANS CES PROVINCES ET JURIDICTIONS SE LIMITE AUX RESTRICTIONS PERMISES PAR LA LOI.

9. Licence de non usage des marques de commerce. Cette entente ne vous accorde aucune licence d'utilisation, qu'elle soit expresse ou implicite, pour les marques de commerce, marques de service, noms et logos d'AOL, y compris America Online, AOL, AOL Instant Messenger, AIM et le logo du coureur. AOL détient toute propriété intellectuelle du Logiciel, du Service et de la base de données d'espace de nommage brevetée d'AOL, y compris mais sans s'y limiter, les composantes et algorithmes AOL et l'accès au réseau de serveurs du Service. AOL et(ou) ses fournisseurs et fournisseurs de services obtiennent la propriété de toutes les données utilisateur recueillies par la procédure d'inscription au Service.

10. Redressement par voie d'injonction. Vous reconnaissez que le Logiciel contient des informations brevetées et confidentielles d'AOL et que la divulgation de telles informations ou l'abus du Logiciel donne lieu à un préjudice irréparable pour AOL, lequel ne peut pas être indemnisé de façon appropriée. En conséquence, AOL peut rechercher et obtenir un redressement par voie d'injonction contre la violation ou la violation

imminente de l'entreprise précédente, en plus de tout autre recours juridique applicable.

11. Construction. Si toute partie de cette Licence est tenue comme non valide ou non exécutoire, cette partie doit être interprétée comme reflétant l'intention initiale des parties et le reste de cette Licence reste en vigueur. Les lois du Commonwealth of Virginia, à l'exception de ses règlements sur les conflits de lois, régissent cette Licence, et vous acceptez expressément que la juridiction, pour toute réclamation ou litige découlant de l'usage des Protocoles, réside dans les tribunaux fédéraux et de l'État du Commonwealth of Virginia.

12. Sécurité. Veuillez vous conformer à tout règlement local et être prudent lorsque vous utilisez cet appareil pour accéder au Service lorsque pendant que vous faites une activité requérant toute votre attention.

AOL, AOL Instant Messenger, AIM, la Liste des copains et Triangle sont des marques de commerce, des marques déposées ou des marques de service de America Online, Inc.

No de pièce AOL : AOLIM091901c SKU # (TM1029)

Index

A

Accessoire offert en option,
définition 16

Accessoires

- optionnels 16, 87
- ports de connexion 1
- standard 15

Accueil, affichage 60

acheminement d'un appel
30

Acheminement d'un appel.
Voir acheminement
d'un appel

AIM

- Avertissement 73
- introduction 68
- Liste des copains 68, 72
- Menu en ligne 73
- réglages 72

animation

- économiseur d'écran 75
- gestion 74
- insertion dans un
message 91
- papier peint 55, 75
- sauvegarde 91
- téléchargement 66

Annuaire

- catégories 93
- chiffres d'un préfixe,
insertion 89
- composition d'un numéro
92
- composition rapide,
utilisation 89
- composition une touche
90
- composition vocale 92
- numéro de composition
rapide 89
- sauvegarde d'une entrée
92

annuler réglages 95

AOL Instant Messenger.
Voir AIM

Appel

- acheminement 30
- annulation 88
- appel en attente 90
- appel non répondu 89
- chiffres d'un préfixe,
insertion 89
- composition 30
- Compteurs 97
- coûts 97

Appel (suite)
 en garde 90
 fin 30, 31
 ignorer 88
 interdiction 87
 liste des appels
 composés 89
 liste des appels reçus 89
 mettre fin 88
 numéro d'urgence 62
 options réponse 55
 profil d'avertissement,
 réglage 54
 réception 31
 renvoi 87
 réponse 31
 transfert 90
appel de données
 envoi 98
 recevoir 98
appel en attente 90
appel entrant
 annulation 88
 ignorer 88
 mettre fin 88
Appel fax
 envoi 98
 recevoir 98
appels internationaux 88
application, verrouillage et
 déverrouillage 100
Applications SIM 85

Astrosmash 77
Avertissement
 création 94
 définition 54
 indicateurs 35, 54
Avertissement par vibration
 54

B

Batterie
 charge 18–19
 indicateur de charge 19,
 33, 34
 installation 16
 prolongement de la durée
 de vie de la
 batterie 19, 59
bavardage 91
bloc-notes
 définition 89
 entrées des chiffres 89
Boîte vocale 63

C

Calculatrice 99
Calendrier 99
caractère n, sauvegarde
 dans un numéro 92
caractères spéciaux 92
Carte SIM
 applications 85
 définition 20

Carte SIM (suite)
 Message **SIM Bloqué** 28,
 100
 NIP 100
 précautions 21
 verrouillage 100
Casque 98
catégories, annuaire 93
Chargeur de voyage,
 utilisation 18
Clavier
 réponse aux appels 55
 volume, réglage 94
code de déverrouillage 48,
 51
code de sécurité 51
Codes. *Voir* mots de passe
Compo restreinte 96
composition
 numéros restreints 96
composition d'un numéro
 30
Composition rapide 89
composition une touche
 définition 90
 réglage de la préférence
 93
 utilisation 90
Composition vocale 92
Compteurs 97
conférence téléphonique
 87

connexion auto 69
Contraste, visuel 59
conversations hors ligne 72
conversations, hors ligne
 72
Couleur, visuel 58
Curseur 39
Curseur clignotant,
 définition 39
Curseur plein, définition 39

D

date, réglage 53
derniers appels 89
déverrouiller l'application
 100

E

économiseur d'écran 75
Écouteur 1
 volume, réglage 29
Entrée de texte prévisible
 activation 43
 entrée de nouveaux mots
 44
 entrées des mots 43

F

Fin d'un appel 30, 31
Fonction **Joindre numéro** 89

Fonction optionnelle,
définition 16

G

garantie 112–117

GPRS, définition 65

Guide de référence 15

H

heure, réglage 53

Horloge 32

I

Identification de l'appelant
88

Identification de la ligne
appelante. *Voir*
identification de
l'appelant

ignorer un appel 88

image

économiseur d'écran 75

gestion 74

insertion dans un
message 91

papier peint 55, 75

sauvegarde 91

téléchargement 66

Indicateur d'itinérance

définition 34

illustration 33

Indicateur de menu
définition 32

illustration 32

Indicateur de message 34

Indicateur de transmission
34

Indicateur GPRS 65

indicateurs

charge de la batterie 19,
33, 34

entrée de texte 34

GPRS 33, 65

intensité du signal 33

itinérance 33, 34

menu 32

message 34

réglage d'avertissement
35, 54

Sonnerie d'avertissement
54

transmission 34

instant messenger. *Voir* AIM

interdiction d'appels 87

intervalle, sauvegarde dans
un numéro 92

J

jeux 76

L

langue, réglage 95

liste des appels composés
89
liste des appels reçus 89
Liste des copains *Voir* AIM
Logiciel iTAP
activation 43
entrée de nouveaux mots
44
entrées des mots 43

M

menu
entrée de texte 38
langue, réglage 95
listes 37
menu **Méthode d'entrée**
43
menu Navigateur 66
navigation 36
personnalisation 60
réorganisation des
fonctions 60
Touche 1
utilisation des fonctions
38
menu **Méthode d'entrée** 43
Mes tonalités 94
message
acheminement 91
bavardage 91
Boîte vocale 63
lecture 91

message (suite)
suppression 91
verrouillage 91
Message **Entrer code**
déverrou 49, 51
Message **SIM Bloqué** 28,
100
message-guide,
sauvegarde dans un
numéro 92
Méthode d'entrée de texte
par enfoncement 41
Méthode numérique
d'entrée de texte 40
méthode symbole 47
Micronavigateur
animation 66
définition 65
fonctions 66
image 66
menu Navigateur 66
ouverture 66
retourner à la page
précédente 66
son 66
Microphone 1
Mise en garde d'un appel
90
Mon numéro de téléphone
31
Moto GP 78
MotoMixer 81

- mots de passe
 - modification 50
 - par défaut 50
 - si vous oubliez un mot de passe 51

- Mots de passe par défaut 50

N

- Navigateur. *Voir*
 - micronavigateur

NIP

- entrée 100
- sauvegarde dans un numéro 92
- numéro d'urgence 62
- numéro de téléphone
 - adjonction aux préfixes 89

- affichage de votre 31
- recomposition 62
- sauvegarde dans l'annuaire 92

- Numéro de téléphone,
 - affichage de votre 31

- Numéro, affichage de votre 31

P

- Pages Web 66
- papier peint 55, 75

- pause, sauvegarde dans un numéro 92

- Personnalisation du menu 60

- profil, réglage 54

R

- raccourcis 94

- réception d'un appel 31

- recomposition d'un numéro occupé 62

- réglage du zoom 59

- Réglage standard 95

- réglages réseau 99

- Réinitialisation du visuel 27

- Renvoi d'appels 87

- rétroéclairage 59

S

- S-mètre

- définition 33

- illustration 33

- Snood 21 79

- son

- insertion dans un message 91

- sauvegarde 91

- téléchargement 66

- Sonnerie d'avertissement

- création 81, 94

- indicateurs 54

- personnalisation 93

Sonnerie d'avertissement
(suite)
réglage 54
volume, réglage 29
symboles, entrée 47

T

téléchargement 66
Téléimprimeur 87
Téléphone
accessoires, optionnels
16
accessoires, standard 15
clavier, réponse aux
appels 55
code de déverrouillage
51
code de sécurité 51
composition rapide,
utilisation 89
composition une touche
90
date, réglage 53
déverrouillage 29, 48
heure, réglage 53
indicateur d'entrée de
texte 34
langue, réglage 95
message d'accueil 60
mots de passe 50, 51
options réponse 55
réglages réseau 99

Téléphone (suite)
réinitialiser toutes les
options 95
suppression des données
sauvegardées 95
verrouillage 48

Texte

curseur clignotant 39
 curseur plein 39
 entrée à partir du clavier
 38
 entrée de texte prévisible
 du logiciel iTAP 43
 méthode d'entrée,
 changement 40
 méthode d'entrée,
 indicateur 34
 méthode numérique 40
 méthode par
 enfoncement 41
 méthode symbole 47
 tableau des caractères
 42
 tableau des symboles 48
Thèmes 57
Tonalités DTMF
acheminement 96
activation 96
Touche
envoi 1, 30, 31
fin 1, 36
menu 1, 31, 36

Touche (suite)
navigation 1, 35
navigation à 4 directions
35
réglage du volume 29
touche programmable de
droite 1, 36, 61
touche programmable de
gauche 1, 36, 61
Touche d'envoi 1, 30, 31
Touche de fin 1, 36
Touche de menu 31, 36
Touche de navigation 1, 35
touche programmable de
droite 1
fonctions 36
personnalisation 61
touche programmable de
gauche 1
fonctions 36
personnalisation 61
touche de navigation à 4
directions 35
Touches programmables 1
illustration 36
personnalisation 61
transfert d'un appel 90
Trousse véhiculaire 98

U

utilisation en mode mains
libres 98

V

verrouillage
application 100
Carte SIM 100
Téléphone 48
Visuel
accueil 60
contraste 59
couleur 58
description 32
gelé 27
illustration 32
langue 95
réglage du zoom 59
réinitialisation 27
rétroéclairage 59
visuel d'attente 32
Visuel d'attente, définition
32
Volume
Clavier 94
Écouteur 29
sonnerie 29, 94
volume de la sonnerie,
réglage 94

Référence du brevet
américain : 34,976



MOTOROLA

Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires

« La sécurité – votre appel le plus important. »

Votre téléphone cellulaire Motorola vous donne la possibilité de communiquer vocalement, pratiquement n'importe où, n'importe quand, partout où le service cellulaire est offert et où des conditions sécuritaires le permettent. Mais une responsabilité importante accompagne les avantages des téléphones cellulaires, une responsabilité que tout utilisateur se doit d'assumer.

Lorsque vous conduisez un véhicule, la conduite est votre responsabilité première. Si vous jugez nécessaire d'utiliser votre téléphone cellulaire pendant que vous conduisez, faites preuve de bon sens et rappelez-vous des conseils qui suivent :

- 1 Familiarisez-vous avec votre téléphone cellulaire Motorola et avec ses fonctions, comme la composition et la recomposition rapides. Lorsqu'elles sont disponibles, ces fonctions vous permettent de faire des appels sans vous distraire de la conduite.**



- 2 **Lorsque vous y avez accès, utilisez un dispositif mains libres.** Si possible, profitez au maximum des avantages pratiques de votre téléphone cellulaire grâce à l'un des nombreux accessoires mains libres Motorola Original maintenant offerts.
- 3 **Placez votre téléphone cellulaire à portée de la main.** Veillez à pouvoir accéder à votre téléphone cellulaire sans quitter la route des yeux. Si vous recevez un appel à un moment inopportun, dans la mesure du possible, laissez votre boîte vocale prendre le message pour vous.
- 4 **Dites à la personne avec qui vous conversez que vous conduisez et, au besoin, suspendez l'appel dans une circulation dense ou dans des conditions météorologiques dangereuses.** La pluie, le grésil, la neige, la glace et la circulation dense peuvent présenter des dangers.
- 5 **Si vous recevez un appel entrant à un moment où cela peut constituer une distraction, ne prenez pas de notes et ne cherchez pas de numéro de téléphone pendant que vous êtes au volant.** Le fait de prendre des notes ou de consulter votre carnet d'adresses vous distrait de votre première responsabilité, la prudence au volant.
- 6 **Composez intelligemment, après avoir évalué l'importance du trafic routier; si possible, faites vos appels quand le véhicule est arrêté ou avant de vous engager dans la circulation.** Essayez de planifier vos appels pendant que votre véhicule est à l'arrêt. Si vous devez faire un appel en roulant, ne composez que quelques chiffres, surveillez la route et vos rétroviseurs, puis poursuivez.



- 7 Ne vous engagez pas dans des conversations stressantes ou émotives; cela pourrait distraire votre attention de la route.** Informez vos interlocuteurs que vous conduisez et suspendez les conversations susceptibles de vous distraire de la route.
- 8 Utilisez votre téléphone cellulaire pour demander de l'aide.** Composez le 9-1-1 ou tout autre numéro d'urgence en cas d'incendie, d'accident de la circulation ou d'urgences médicales.*
- 9 Utilisez votre cellulaire pour apporter de l'aide en cas d'urgence.** Si vous êtes témoin d'un accident de la circulation, d'un crimes ou de toute autre urgence où une vie est menacée, composez le 9-1-1 ou tout autre numéro d'urgence, comme vous aimeriez que d'autres le fassent pour vous.*
- 10 Au besoin, appelez l'assistance routière ou faites tout autre numéro cellulaire d'aide qui n'est pas destiné aux urgences.** Si vous voyez un véhicule en panne qui ne représente pas de risque sérieux, une signalisation brisée, un accident mineur où personne n'a été blessé, ou encore un véhicule que vous savez avoir été volé, appelez l'assistance routière ou tout autre numéro cellulaire d'aide qui n'est pas destiné aux urgences.*

* Partout où la téléphonie cellulaire est accessible.

Vérifiez les lois et règlements liés à l'utilisation des téléphones cellulaires dans les régions où vous vous déplacez. Conformez-vous à ces règlements en tout temps. L'utilisation de ces dispositifs peut être interdite ou restreinte dans certaines régions.



Pour plus d'information,
veuillez composer le
1 888 901-SAFE ou
visitez le site Web
du CTIA à
www.wow-com.com



motorola.ca

8988485L62-0